

# Morgenpost Ostdeutsche

Herausgeber: Verlagsanstalt Kirsch & Müller, Sp. z ogr. odp., Katowice, ul. Marjacka 1, Tel. 483; P. K. O. Katowice, Verlagsanstalt Kirsch & Müller, Sp. z ogr. odp., Konto 411 989.

Erste oberschlesische Morgenzeitung

Erscheint täglich, auch Montags (siebenmal in der Woche), Bezugspreis: 5 Zloty.

Anzeigenpreise: 10 gespaltene Millimeterzeile im polnischen Industriegebiet 20 Gr., auswärts 30 Gr., Antliche und Heilmittel-Anzeigen sowie Darlehens-Angebote von Nichtbanken 40 Gr. 4 gespaltene Millimeterzeile im Rest ameteil 1,20 Zl. bzw. 1,60 Zl. Gewährter Rabatt kommt bei gerichtlicher Beitreibung, Akkord oder Konkurs in Portfall. — Anzeigenschluß: abends 6 Uhr

Für das Erscheinen von Anzeigen an bestimmten Tagen und Plätzen, die nach Möglichkeit innegehalten werden, sowie für die Richtigkeit telefonisch aufgegebenen Inserate wird keine Gewähr übernommen und kann die Bezahlung aus diesen Gründen nicht verweigert werden.

## Indien nach der Londoner Konferenz

Von unserem Londoner Vertreter George Popoff

Die seit Jahrhunderten erprobte Weisheit der englischen Kolonialpolitik, fremde Völker dadurch an sich zu fesseln, daß man sie im rechten Augenblick und im rechten Maße freigibt, hat sich während der Indien-Konferenz wieder in glänzender Weise bewährt. Die Konferenz ist ein großer Erfolg der englischen Staatskunst geworden: Erstens ist die im Simon-Bericht empfohlene Provinzautonomie von allen Beteiligten rasch und ohne nennenswerte Einschränkungen als mit einem sich selbst regierenden Indien untrennbar verbundene Einrichtung anerkannt worden. Zweitens ist dem Gedanken einer „Allindischen Föderation“ dadurch konkrete Form verliehen worden, daß die indischen Fürsten von Anfang an ihre Bereitschaft erklärten, sich einem indischen Staatenbund nicht nur als locker angegliederte Gebilde, sondern als organisch zu Indien gehörende Teile anzuschließen. Drittens ist die Ministerverantwortlichkeit gegenüber dem indischen Parlament festgesetzt und noch zuguterletzt das Prinzip der Minderheitenschutz vom britischen Premier feierlich verkündet und dadurch zu einer condition sine qua non jeder kommenden indischen Verfassung gemacht worden.

Die Einigung über diese Einzelfragen überschattet aber die noch viel bedeutendere Tatsache, daß als Ergebnis der Konferenz die Haltung eines großen Teils der indischen öffentlichen Meinung gegenüber England sich sofort und merklich zum Besseren gewandt hat. Was wird nun Indien tun? Die Aufgabe der Verwirklichung der in London vorgezeichneten Verfassung liegt jetzt bei den Indern, und England ist eine große Verantwortung los! Der Beweis, daß Indien fähig ist, sich selbst zu regieren, wird erst dann erbracht sein, wenn zwischen Hindus und Mohammedanern eine Einigung zustande kommt und wenn die indischen Nationalisten um Gandhi sich die Beschlüsse der Londoner Konferenz zu eigen machen und an der Errichtung eines erneuerten Indiens tatkräftig mitarbeiten. Welche Hoffnungen sind dafür vorhanden, daß diese beiden Voraussetzungen für eine friedliche Entwicklung der Dinge in Indien sich in nächster Zukunft verwirklichen werden?

Daß es in London nicht gelungen war, eine Einigung zwischen den größten Volksgruppen Indiens, den Hindus und den Mohammedanern, zustandezubringen, ist ohne Zweifel der größte Posten auf dem Passivkonto der Round-Table-Konferenz. An Bemühungen, sie herbeizuführen, haben es die Engländer und hat es vor allem MacDonald selbst in keiner Weise fehlen lassen. Als MacDonald im November die Vertreter der Hindus und Mohammedaner in Downingstreet wiederholt um sich versammelt hatte, da hoffte er, daß es ihm mit seinem großen persönlichen Einfluß gelingen werde, auch diese Jahrhunderte alte Feindschaft allmählich in vernünftige Einsicht zu verwandeln. Doch das Unternehmen mißlang: Die Mohammedaner hatte er nicht nur durch keine Tendenz erschreckt, die demokratischen Methoden eines Labour-England, ohne Berücksichtigung der eigenartigen Verhältnisse der Orient, nach Indien zu verpflanzen; das tiefwurzelnde Mißtrauen, welches die Mohammedaner den „milden“ Hindus auch in London offen entgegenbrachten, blieb Mr. MacDonald bis zum Schluß unverändert: er gab mehrmals zu verstehen, daß er das Risiko seiner Vermittelnden und gutgemeinten Bemühungen vor allem den „böswilligen“ Mohammedanern zuschreibe. Und es benötigte schließlich sehr eindringlicher Appelle von Seiten des Aga Khan und anderer mohamme-

# Preußens Polizei parteipolitisch zerlegt

## Kein Ableugnen kann den Danziger Zwischenfall aus der Welt schaffen — Orzesinski läßt Polizeioffiziere überwachen — Neuer Verfassungsbruch

(Drahtmeldung unserer Berliner Redaktion)

Berlin, 7. März. Die Fraktion der Deutschen Volkspartei hat im Preussischen Landtag eine Anfrage eingebracht wegen des Verbots des gesellschaftlichen Verkehrs der Schutzpolizeioffiziere von Marienburg und Elbing mit denen in Danzig. Die Fraktion erklärt, die Aufrechterhaltung gesellschaftlicher Beziehungen zwischen den Beamten in Danzig und den angrenzenden preussischen Landesteilen sei dringend erwünscht, und fragt, ob für den Fall des Vorliegens eines Verbotes der Innenminister sofort für eine Aufhebung sorgen wolle und welche Gründe gegebenensfalls für das Verbot vorgelegt hätten. Nach einer amtlichen Mitteilung hat der Innenminister Severing mit dem Danziger Senatspräsidenten Dziedzic inzwischen in Berlin eine Besprechung gehabt, in der auch — wie es vorläufig heißt — die Presse mitgeteilt wurde, die von angeblichen Mißlichkeiten in dem gesellschaftlichen Verkehr zwischen Danziger und Elbinger Schutzpolizeibeamten gesprochen haben. Diese Mißlichkeiten seien bereits aufgeklärt und der preussische Innenminister habe für eine demnächst stattfindende sportliche Veranstaltung Danziger und Elbinger Polizeibeamter einen Preis gestiftet. Diese letzte Mitteilung ist das einzige Befriedigende an dieser Erklärung, denn selten ist ein Dementi so dürftig gewesen wie dieses. Allerdings wäre es auch unmöglich, die Vorgänge einfach abzustreiten, denn das nationalsozialistische Organ *„Dienstadt“* ist in der Lage,

sogar Tag und Stunde anzugeben, in der der Chef der Elbinger Schutzpolizei, Oberleutnant Oswald, den Offizieren in seinem Dienstzimmer vertraulich mitgeteilt hat, Polizeipräsident Fruengel, Elbing, habe jedem Polizeioffizier mit Entlassung gedroht, der mit den Danziger Kameraden verkehre.

Die verlegene amtliche Erklärung zeigt, daß das Verhalten des Elbinger Polizeipräsidenten in Berlin unangenehm aufgefallen ist. Man wird aber erwarten müssen, daß es dabei nicht sein Bewenden hat und daß das Verhalten des Polizeipräsidenten zumindest auch öffentlich mißbilligt wird.

nationalen Rechte etwas Greifbarereres als die gutgläubig hinzunehmende Erklärung MacDonalds erhalten zu haben. Vor allem konnte die wichtige Frage der Verteilung der Sitze in den Provinzparlamenten nicht geregelt werden. Die Mehrzahl der unabhängigen Fürstentümer sind Industriestaaten, und das läßt weitere Bejorgnisse der Mohammedaner um ihre Zukunft aufkommen, daß in einer zukünftigen indischen Föderativ-Regierung der Hindu-Einfluß denjenigen der Mohammedaner zu sehr überwiegen und ein friedliches Zusammenarbeiten auf die Dauer unmöglich machen würde.

Günstigere Aussichten für eine nutzbringende Teilnahme an der Ausarbeitung der zukünftigen Verfassung Indiens eröffnet dagegen die freundlicher gewordene Haltung der Swarabhisten, vor allem des gemäßigteren Flügels der Kongreß-Partei.

## Parteihaß der Polizei

Stärkstes Befremden hat es in Berlin hervorgerufen, daß plötzlich zwei Polizeioffiziere, die Hauptleute Seupel und Friguleit, vorläufig vom Amte suspendiert worden sind, weil sie mit den Bestrebungen der Nationalsozialistischen Deutschen Arbeiterpartei sympathisieren. Aus dem gleichen Grunde sind drei Oberwachmeister, Offiziersanwärter, entlassen worden. Man erfährt dazu, daß bei der Berliner Polizei eine Dienststelle bestehen soll, die beauftragt ist, Polizeibeamte, die nationalsozialistischer Gesinnung verdächtig sind, zu überwachen. Auf der letzten Vertretertagung der preussischen Polizeioffiziere ist aber diese Angelegenheit besprochen

worden. Wie es heißt, haben die Polizeioffiziere sich eine solche

## Überwachung innerhalb und außerhalb des Dienstes

verbeten. Nach Artikel 130 der Reichsverfassung ist allen Beamten die Freiheit ihrer politischen Gesinnung und die Vereinsfreiheit gewährt, und der vorhergehende Artikel bestimmt, daß Beamte nur unter den gesetzlich bestimmten Voraussetzungen und Formen ihres Amtes entzogen werden können. Man wird abwarten müssen, wie der Berliner Polizeipräsident Orzesinski sein Vorgehen mit diesen Bestimmungen in Einklang bringen will.

# Neue Bischofs-Erklärung gegen den Nationalsozialismus

(Drahtmeldung unserer Berliner Redaktion)

Köln, 7. März. Die Bischöfe der rheinischen Kirchenprovinz unter Führung von Kardinal Schulte veröffentlichten in der „Kölnischen Volkszeitung“ (Zentrum) eine Erklärung gegen den Nationalsozialismus. Es heißt u. a., daß die Stellungnahme der Erzbischöfe und Bischöfe Bayerns die Führer der nationalsozialistischen Bewegung nicht dazu bewegen vermocht habe, die der katholischen Glaubens- und Sittenlehre widerprechenden Kundgebungen aus ihren eigenen Reihen einseitig abzulehnen. Die Erwartung, daß es dem Führer der Bewegung bald gelingen werde, die Ziele und Grundlagen so zu entwickeln und so zu klären, daß sie zu begründeten Mißverständnissen oder zu Bedenken bei gläubigen Katholiken keinen Anlaß geben, sei nicht in Erfüllung gegangen, ebensowenig die Hoffnung, daß das Auftreten nationalsozialistischer Vertreter und nationalsozialistischer Zeitungen sich als vorübergehende Erscheinung erweisen würde.

geboten nicht vereinbar seien. (Siehe auch den Artikel „Katholische Kirche und Nationalsozialismus“ auf S. 18 dieses Blattes.)

## Breite sinken

(Telegraphische Meldung)

Berlin, 7. März. Die auf den Stichtag des 4. März berechnete Großhandelsmessziffer des Statistischen Reichsamtes hat mit 113,9 gegenüber der Vorwoche (114,2) um 0,3 v. H. nachgegeben. Von den Hauptgruppen ist die Ziffer für Agrarstoffe auf 106,1 (— 0,2 v. H.), die Ziffer für industrielle Rohstoffe und Halbwaren auf 106,4 (— 0,3 v. H.) und diejenige für industrielle Fertigwaren auf 139,0 (— 0,2 v. H.) zurückgegangen.

Der Filmkaufpieler und Regisseur Lupu Pick ist in der vergangenen Nacht kurz nach 12 Uhr ganz unerwartet in seiner Wohnung gestorben. Da der Verdacht einer Vergiftung vorliegt, muß eine Obduktion der Leiche vorgenommen werden.

## Deutschland nicht allein schuldig

Brüssel, 7. März. In der belgischen Kammer erklärte der Führer der belgischen Sozialisten, Vandervelde, die Zusammenarbeit Englands, Frankreichs und Deutschlands sei für den Frieden Europas unentbehrlich. Die größte Gefahr für den Frieden sei die Angst, die die Regierung zu Brüssel veranlasse. Der deutsche Reichswehrhaushalt erweise mit 5,6 Milliarden Franken sehr klein gegenüber dem französischen Militäretat von 20 Milliarden. Er halte es aber heute nach Locarno für zweifelhaft, ob angesichts des großen Mißtrauens im Auslande die Aufrechterhaltung des belgisch-französischen Militärabkommens angezeigt sei. Der Versailler Vertrag sei ein Vertrag, der nicht nur den Besiegten Lasten auflege, sondern der die „Bestrafung des Alleinschuldigen“ an der Katastrophe darstelle. Sicherlich treffe Deutschland die direkte Verantwortung für den Ausbruch des Krieges.





Familien-Nachrichten der Woche

Geboren:

Landwirtschaftsrat Rüd. Lott, Tochter. Staatsanwaltschaftsrat Kurt Ronge, Gleiwitz, Tochter. Dipl.-Landwirt Karl Hauger, Rattowitz, Sohn.

Verlobt:

Erka Fehner mit Dr. Rolf Knoth, Breslau. — St. von Terboni di Epofetti mit Leutnant Jürgen von Poin, Schwedt. — Margarete Stokflosa mit Student Georg Seidel, Breslau. — Marinefeldarzt Dr. Wilhelm Stappender mit Ruth Pontant, Breslau.

Verheiratet:

Dr. Hans Freudenthal mit Ida Grünpeter, Gleiwitz. — Dr. Hans Heinrich Kleinrath mit Waltraut Andre, Mißtisch. — Arthur Rogoff mit Helene Berner, Antonienhütte.

Gestorben:

Postassistent i. R. Sagan, Beuthen, 50 J. — Agnes Golly, Beuthen, 63 J. — Oberlokomotivführer i. R. Johann Knappe, Beuthen. — Erich Heinrich Rinnbauer, Beuthen. — Franziska Dubos, Beuthen, 49 J. — Schneidemeister Johann Raintoch, Hindenburg, 86 J. — Wilhelm Bittwer, Ohlau, 68 J. — Karoline Malassa, Hindenburg, 60 J. — Brunhilde Borel, Gleiwitz, 35 J. — Marie Rozojinski, Hindenburg, 24 J. — Fleischermeister Wilhelm Bromisch, Hindenburg, 49 J. — Fabrikbesitzer Alfred Kelling, Gleiwitz, 60 J. — Karoline Faber, Laband, 50 J. — Direktor Hans Elster, Gleiwitz, 45 J. — Auguste Zosien, Gleiwitz. — Cäcilie Dzionsko, Gleiwitz, 43 J. — Reichsbahninspektor Eduard Grüner, Gleiwitz, 61 J. — Verwaltungsassistent Franz Polk, Gleiwitz. — Obersekretär Stiegel, Gleiwitz. — Grubensteiger i. R. Bruno Gabar, Hindenburg, 75 J. — Verwaltungsgerichtsdirektor a. D. Max Graf Bilati, Schlegel. — Hotelbesitzer Gustav Niesel, Breslau, 65 J. — Oberpostsekretär i. R. Oswald Krause, Breslau, 83 J. — Aufsichtsratsvorsitzender Dr. Gustav Sintens. — Rechnungsrat i. R. Hugo Schmidt, Wohlan, 77 J. — Hausbesitzer Rudolf Lehner, Breslau, 60 J. — Geh. Justizrat Dr. Julius Weil, Breslau, 84 J. — Zuckerfabrikdirektor Karl Geilke, Cosel. — Oberkriegsgerichtsrat i. R. Otto Meyer, Breslau, 81 J. — Pastor Osar Dirlam, Langhelwigsdorf. — Kunsthändler Bruno Benz, Breslau, 56 J. — Fabrikbesitzer Ernst Unger, Breslau. — Grater Balthasar Jozeffen, Tarnowitz, 62 J. — Eduard Kurfagel, Königshütte, 26 J. — Pauline Gajdzil, Rattowitz, 40 J. — Baggermeister a. D. Anton Bruchha, Ruda, 61 J. — Feuerturmeister Adolf Baninger, Königshütte. — Malermeister Samuel Eichauer, Königshütte, 60 J. — Clara Schwan, Königshütte, 54 J. — Schneidemeisterin Julie Dombel, Wroslowitz. — Anna Feist, Antonienhütte, 77 J. — Prefftenograph Willi Andraczek, Beuthen, 30 Jahre.

Karl-Heinz Die glückliche Geburt eines kräftigen Stammhalters zeigen hocherfreut an August Boncelet u. Frau Marta, geb. Nowak. Gelsenkirchen-Horst, den 7. März 1931.

Am 5. März, abends 8 Uhr, verschied nach kurzem, schwerem Leiden unser lieber, unvergesslicher Sohn, Bruder, Schwager, Onkel und Bräutigam Carl Reimann im blühenden Alter von 35 1/2 Jahren. Beuthen OS., Oberrigk, Breslau, Brockau, den 8. März 1931. In tiefstem Schmerz Familie Reimann, Scholz, George und Ciäre Krzisczyk als Braut.

Am 5. März verstarb nach schwerem Leiden der Polizei-Angestellte Karl Reimann im Alter von 35 Jahren. Er war ein treuer Mitarbeiter. Sein stets zuvorkommendes und lebenswürdiges Wesen sichern ihm bei uns ein dauerndes Gedenken. Beuthen OS., den 7. März 1931. Die Beamten und Angestellten des Polizeiamts Beuthen OS. Beerdigung Dienstag, den 10. März 1931, 14.00 Uhr vom Städtischen Krankenhaus aus.

Konzertdirektion Th. Cieplik Sonntag, 15. März, 20 Uhr, Beuthen OS, Kaiserhofsaal Klavierabend CHARLOTTE JÄCKEL-HAHN Dresden Bach/Mozart/Raff Debussy/Chopin

18. März, Gleiwitz 19. März, Beuthen Lichtbilder-Vortrag Dr. Wilhelm Filchner Karten 50 Pfg. bis 1.75 Mk. Cieplik, Königsberger Spiegel, Krause Meine Tibetexpedition 1925-28

Gänzlich unerwartet verschied in der Blüte seiner Schaffenskraft unser Kollege Herr Willi Andraczek. Er war uns sowohl ein treuer, zuverlässiger Mitarbeiter wie auch ein lieber Kollege, der uns wegen seines liebenswürdigen Charakters in steter Erinnerung bleiben wird. Beuthen OS., den 7. März 1931. Der Leiter, die Angestellten und das Personal der Agentur Beuthen OS. des Wolffschen Telegraphen-Büros.

Wildunger Wildungol-Tee bei Blasen- und Nierenleiden in allen Apotheken. Gastwirtsverein für Gleiwitz u. U. E. V. Plötzlich und unerwartet starb unser Kollege Herr Direktor Hans Elster. Wir werden des Entschlafenen stets in Ehren gedenken. Beerdigung Montag, 9. März, nachm. 2 Uhr, vom Hauptfriedhofe. Vollzähliges Erscheinen erwünscht. Der Vorstand.

Ich bin nach wie vor Kassenarzt bei der Allgemeinen Ortskrankenkasse Beuthen OS. Dr. Rost, Piekarer Str. 38

Oberschl. Landestheater Beuthen 15.1/2 (3 1/2) Uhr Sonntag, den 8. März Letzte Aufführung Viktoria und ihr Husar Operette von Paul Abraham. 20 (8) Uhr Erstaufführung Walzer aus Wien. Hindenburg 18 (4) Uhr Schöne Vorstellung Was ihr wollt Lustspiel von Shakespeare. 20 (8) Uhr Der Mann, den sein Gewissen trieb Schauspiel von M. Rostand.

UFA Heute ab 7 1/3 Uhr Kammer-Lichtspiele Der große Erfolg Elisabeth Bergner in Ariane. Intimes Theater Jenny Jugo - Fritz Schulz Kopf über ins Glück Tonfilm-Lustspiel. Schauburg Farben-Tonfilm Die geheimnisvolle Insel.

Arrangement Konzertdirektion Cieplik Orchesterverein Gleiwitzer Musikfreunde Montag, d. 16. März 8 1/4 Uhr Evang. Vereinshaus, Gleiwitz Sinfonie-Konzert Leitung: Franz Bernert Solist: Erwin Larisch Programm: Beethoven: Sinfonie Nr. 2, D-Dur - Klavierkonzert Nr. 1, C-Dur, op. 15 - Weber: Ouvertüre „Peter Schmolli“ Karten: 1. - bis 3. - im Musikhaus Cieplik und Abendkasse. Bechtstein-Konzertflügel v. OS. Generalvertr. Th. Cieplik.

Promenaden-Restaurant, Beuthen OS. Heut, Sonntag, den 8. März 1931 Sünf-Uhr-Inn im Gartensaal.

Wir sind nunmehr auch beim Landgericht in Gleiwitz zugelassen Dr. Alfons Cebulla, Rechtsanwalt und Notar Hindenburg, Stollenstraße 6 Hans Joachimczyk, Rechtsanwalt Hindenburg, Kronprinzenstraße 303 Dr. Walter Fischer, Rechtsanwalt Hindenburg, Kronprinzenstraße 291.

BESUCHT DIE XXII. INTERNATIONALE PRAGER FRÜHJAHRSMESSE VOM 22. BIS 29. MÄRZ 1931 Allgemeine Messe - Technische Messe - (Das moderne Kesselhaus) Hotel- u. Gastwirtsmesse - Sondergruppe für sparsame Wirtschaftsführung im Haushalt - Radiomesse - Möbel- und Pianomesse - Lackiererausstellung - Fahrrad- und Motorradmesse - Automobile - Gummiausstellung Die größten in- und ausländischen Firmen als Aussteller Messepalast mit Exportmusterlagern ganzjährig Messeausweise (Ermäßigung der Bahnfahrt) Zimmerbestellung bei allen Ausstellersvertretungen der Csl. Republik und bei Verkehrsauskunft, Vertretungen der csd. Bäder und Kurorte BRISLAU 13, Höfchenstraße 31, Telefon 34572 Sonderfahrt zur Prag-Messe 22.-24. März 60. RM. Inbegriffen Fahrt, Unterkunft, Verpflegung, Bedienungsgelder, Messeausweis, Messebesuch, Besichtigungen, Autocarrundfahrt, Autofahrt zum Hotel und zur Bahn, Theaterbesuch. Anmeldungen bis 15. 3. 31. Verlangen Sie Prospekte

Klavier-Konzert Heute, Sonntag, um 20 Uhr, im Logensaal, KATOWICE, Teatrarna 2 Ausführende: Hertha Bendetz, Irene Percik u. Erna Pfeiffer (Lamza-Schülerinnen) Programm: I. Reger: Präludium und Fuge Es-Moll für die linke Hand allein (Percik). II. Brahms: Ballade D-Moll, H-Moll u. Intermezzo aus op. 10 u. H-Moll-Rhapsodie (Pfeiffer). III. Chopin: Nocturne Cis-Moll (op. posth.) u. Fantasie-Improvisation (Bendetz). IV. Liszt: Rigoletto-Paraphrase und Poésime Nr. 2 E-Dur (Percik). V. Liszt: Tarantella aus „Venezia e Neapoli“ (Pfeiffer).

EINLADUNG zur Ordentlichen Generalversammlung der Deutschen Volksbank Beuthen OS, e. G. m. b. H. am Montag, dem 16. März 1931, 20 Uhr im Konzerthaus, Gymnasialstraße (Kleiner Saal) Tagesordnung: 1. Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 1930. 2. Bericht des Aufsichtsrats über die Revision der Bücher und Bilanz. 3. Genehmigung der Bilanz für 1930 und Entlastung des Vorstandes. 4. Verteilung des Reingewinnes. 5. Wahl von Aufsichtsratsmitgliedern. Es scheiden turnusgemäß aus: die Herren Klempnermeister Emil Kosmalla, Tischler-Ehrenobermeister Max Barth, Ingenieur Paul Helmin und Tischlerobermeister Josef Winkler. 6. Verschiedenes. (Anträge aus der Versammlung nach §§ 22 bezw. § 26 Nr. 7 der Satzungen.) Der Geschäftsbericht, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung liegen in unseren Geschäftsräumen, Tarnowitz Straße 31, zur Einsicht aus. Beuthen OS., den 20. Februar 1931. Der Aufsichtsrat der Deutschen Volksbank Beuthen OS. e. G. m. b. H. Heinrich Vogel, Vorsitzender.

KEMPINSKI BRESLAU OHLAUERSTR. 79 TEL. 525111 Zur Einsegnung + Für Festlichkeiten RHEINWEIN: 1929er KEMPINSKI RHEINHESSEN lieblich, angenehm 1/2 Fl. Rm. 1.50 MOSELWEIN: 1929er KEMPINSKI MOSEL der rassige Herrnenwein 1/2 Fl. Rm. 1.50 BORDEAUXWEIN: 1923er CHÂT. GRESSIER 1/2 Fl. Rm. 1.55 Verlangen Sie die ausführliche Weinpreisliste Wiederverkäuferstellen werden noch vergeben.

Aufgebot! Es wird zur allgemeinen Kenntnis gebracht, daß: 1. der Messergerhilfe Emil Rogell, wohnhaft in Mikulstschütz, Bessolatschke 27; 2. die beruflose Franziska Anna Rwiecanska, wohnhaft in Mikulstschütz, Bessolatschke 27, die Ehe miteinander eingehen wollen. Die Bekanntmachung des Aufgebots hat durch Aushang in der Gemeinde Mikulstschütz und in der in Beuthen erscheinenden „O. d. deutschen Morgenpost“ zu geschehen. Mikulstschütz, den 6. März 1931. Der Standesbeamte, S. B.: Michail. Ausschreibung! Die Steinbahnarbeiten der Straßenneubauten Wallnie-Chorulla-Kreisgrenze und West-Alt West sollen vergeben werden. Die Bedingungenunterlagen werden zum Preise von je 2,- RM. abgegeben. Die Angebote sind bis Dienstag, den 17. März d. J., 10 Uhr, beim Kreisaußschuß - Abteilung Kreisbauamt - in verschlossener Briefumschlag mit der Aufschrift „Steinbahnarbeiten Wallnie-Chorulla-Kreisgrenze“ sowie „Steinbahnarbeiten West-Alt West“ einzulegen. Groß St. 118, den 6. März 1931. Der Vorsitzende des Kreisaußschusses.



# Rund 114 Millionen

liegen bereit für die glücklichen Gewinner in der

## Preuß.-Süddeutsch. Klassenlotterie

2 Millionen RM. bzw. 1 Million RM.

auf ein Doppellos bzw. ein ganzes Los gemäß § 9 der Planbestimmungen

- 2 Gewinne zu 500 000 RM.
  - 2 Prämien „ 500 000 „
  - 2 Gewinne „ 300 000 „
  - 2 Gewinne „ 200 000 „
  - 12 Gewinne „ 100 000 „
- u. v. a. m.

Erste Gewinnziehung: 20. und 21. April 1931

Lospreise: Acht Viertel Halbes Ganzes Los  
5.— 10.— 20.— 40.— RM.

Bestellungen auf Lose der kommenden Lotterie werden schon jetzt entgegengenommen!

Staatl. Lotterie-Einnahme  
**Kullrich**  
Gleiwitz, Bahnhofstraße 17  
Postscheckkonto Breslau 17102 — Fernruf 2079

# GARDINEN



Abbildung  
**Schlafzimmer-Dekoration**  
„Schlesierland“  
weißer Schweizer Vollvolle m. reich. Krausenverzierung.  
Schalgröße 90x300 cm. Querschnitt bis 150 cm Stangenlänge passend. . . . . **13<sup>90</sup>**  
**Eleganter Voile-Halstore 8700**  
vorzügliche Schweizer Qualität mit breitem Echtfilet-Einsatz, Handdurchbrüchen und Echtfilet-Spitzen, 150x250 cm **13<sup>50</sup>**



Abbildung  
**Siedlungs-Dekoration**  
„Salzburg“  
Indanthrenechter kunstseid. Noppenrips in groß. Farbauswahl, m. kunstseidenen Fransen. Schalgröße ca. 60/290 cm. Querschnitt bis 150 cm Stangenlänge pass. **16<sup>75</sup>**  
**Halstore vom Stück 8046**  
(glatt od. als Faltenstore verwendbar), bastfarbiger Gittertüll m. apart. kunstseid. Applikation und Drillfransen. Länge 240 cm, Mtr. **4<sup>75</sup>**

Zahlungserleichterung durch die Kunden-Kredit G. m. b. H.

LEINENHAUS

# BIELSCHOWSKY

BAHNHOFSTRASSE BEUTHEN O/S AM KAISER FR. JOS. PL.

**Ein Posten Tüll-Dekorationen**  
bewährt. Tüll, Relief- u. Filettüll-Qual., dreiteilig, zu äußerst niedrigen Serienpreisen.  
Serie 1 **2<sup>75</sup>** Serie 2 **4<sup>50</sup>** Serie 3 **6<sup>75</sup>** Serie 4 **8<sup>50</sup>** Serie 5 **10<sup>50</sup>**

**Ein Posten Halbstore-Meterware**  
Gitterstoff-, Gittertüll-, Marquisette und Filettüllqualitäten in modernen Ausführungen. Das Meter  
Serie 1 **2<sup>25</sup>** Serie 2 **3<sup>75</sup>** Serie 3 **4<sup>75</sup>** Serie 4 **6.—** Serie 5 **7<sup>50</sup>**

**Tüll- und Etamin-Bettdecken**  
gewebt oder mit großen Echtfilet-Mittelstücken, Klöppelspitzen und handgezogenen Hohlsäumen. Zweibettig.  
Serie 1 **6<sup>75</sup>** Serie 2 **9<sup>50</sup>** Serie 3 **13<sup>50</sup>** Serie 4 **18<sup>50</sup>**  
Einbettig zu entsprechenden Preisen.

**Ein Posten Vorhang-Köper**  
bestes süddeutsches Fabrikat, kräftige Qualität. 130 cm breit.  
Weiß oder crème . . . . . Meter **1<sup>35</sup>** Goldgelb . . . . . Meter **1<sup>60</sup>**

**Ein Posten Vorhang-Damaste**  
bewährte Transparentgewebe mit Seidenglanz, in modernen Mustern, weiß, crème oder goldgelb.  
130 cm breit . . . . . Meter **1<sup>90</sup>** 160 cm breit . . . . . Meter **2<sup>50</sup>**

**Köper- und Damast-Vorhänge**  
bester Köper oder Transparentdamast mit breitem Hohlsäumenabschluss u. Ringband.  
Serie 1 **3<sup>35</sup>** Serie 2 **4<sup>05</sup>** Serie 3 **4<sup>55</sup>**

**Landhaus-Gardinen vom Stück**  
weißer oder farbiger Etamin oder Mull mit Klöppeleinsätzen und Krausen, ca. 60-70 cm breit.  
Serie 1 **35 Pf.** Serie 2 **60 Pf.** Serie 3 **90 Pf.**

**Bedruckte Voiles**  
bewährte Qualitäten in bunten Künstlermustern, 110-115 cm breit.  
Serie 1 **1<sup>50</sup>** Serie 2 **1<sup>65</sup>** Serie 3 **2<sup>25</sup>**

**Kunstseidener Jacquardrips**  
Indanthrenechte Qualitäten in aparten Farbschattierungen und wirkungsvollen Jacquard-Effekten, 120-130 cm breit.  
Serie 1 **3<sup>25</sup>** Serie 2 **4<sup>25</sup>** Serie 3 **5.—**

**Gobelin-Diwandecken**  
haltbare Qualitäten in modernen Fantasie- oder Persermustern.  
Serie 1 **8<sup>75</sup>** Serie 2 **9<sup>75</sup>** Serie 3 **12<sup>50</sup>** Serie 4 **14<sup>75</sup>** Serie 5 **16<sup>50</sup>**

# TEPPICHE

**Prima Haargarn-Bouclé**  
bewährte Qual. in modernen Mustern und Farben.  
165/235 200/300 250/350 300/400 cm  
**33<sup>50</sup> 49<sup>50</sup> 75.— 99<sup>75</sup>**

**Prima Velours**  
geschmackvolle Perser- und moderne Muster.  
165/235 200/300 250/350 300/400 cm  
**43<sup>50</sup> 65.— 105.— 146.—**

**Haargarn-Bouclé-Vorlagen**  
haltbare Qualität in modernen Mustern und Farben.  
50x100 cm **4<sup>40</sup>** 57x114 cm **5<sup>80</sup>**

**Haargarn-Bouclé-Läufer**  
moderne Streifenmuster mit absteck. Kante.  
67 cm breit, **2<sup>90</sup>** 90 cm breit, **3<sup>90</sup>**  
Meter

**Achtung Ganz besonderer Achtung**  
**Gelegenheitskauf!**  
**Neue Möbel:**  
1 prachtvolles eichenes Schlafzimmer komplett nur **575 Mk.**  
1 prachtvolles hochmodernes Schlafzimmer komplett, 180 cm breit, Eiche mit Rosenholzeinlage, rund gearbeitet, mit Frisiertoilette nur **695 Mk.**  
1 prachtvolles hochmod. Birnbaum-Schlafzimmer 180 cm breit komplett nur **695 Mk.**  
1 prachtvolles Edzimmer schwere dunkle Eiche, komplett nur **495 Mk.**  
Mehrere schöne Küchen, komplett . . . von **98 Mk.** an  
Gebrauchte Möbel: 1 Garnitur, Sofa mit 2 Sesseln, geeignet für Wartezimmer, Schränke, Waschkommoden, Flurgarderoben, Tische, Stühle, Nähmaschinen, Chaiselongues u. v. a. m.  
**Achtung!** Kaufe ständig gegen sofortige Kasse, komplette Wohnungseinrichtungen, Einzeilmöbel sowie Gebrauchsgegenstände aller Art.  
Durchgehend geöffnet v. 8 Uhr morgens bis 7 Uhr abends  
**Beuthener Möbelhalle**  
Beuthen OS., nur Friedrich-Wilhelm-Ring 7.

Bankverein Oberschlesien e. G. m. b. H.  
Hindenburg (Oberschlesien)  
Sonnabend, den 21. März 1931  
20 Uhr

Sonntage und Sonntagen  
Richard Ihmann  
Ratibor,  
Oderstr. 22

## Ordentliche General-Versammlung

im Kasino der Donnersmarchhütte (Bismarckzimmer).  
**Tagesordnung:**  
1. Geschäftsbericht des Vorstandes.  
2. Bericht des Aufsichtsrates über die Prüfung der Jahresrechnung und der Bilanz für 1930.  
3. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1930.  
4. Entlastung des Vorstandes.  
5. Bericht über die am 20. u. 21. Oktober 1930 stattgefundenen gestrichelten Revision.  
6. Festlegung der Höchstbeiträge für Mitglieder.  
7. Aufsichtsratswahlen (Erfahrungswahlen).  
8. Anträge und Sonstiges.  
Die Mitglieder unserer Genossenschaftsbank werden zur Teilnahme an der Generalversammlung eingeladen. Als Ausweis gilt das Mitgliedsbuch.  
Die Jahresrechnung liegt ab 14. März 1931 in unserem Geschäftslokal, Kronprinzenstraße 281, zur Einsicht aus.  
**Der Aufsichtsrat**  
des Bankverein Oberschlesien eGmbH.  
Dr. Gebulla,  
Rechtsanwalt (Vorstand).

## Unterricht

**Staatliches Hindenburggymnasium**  
**Städtische Katholische Oberrealschule**  
**Staatliches Realgymnasium**

Die Aufnahme neuer Schüler findet statt für Sexta: Montag, den 30. März, 8 Uhr; für alle anderen Klassen Mittwoch, den 15. April, 9 Uhr.  
Auch die Aufnahme nach Sexta wird nach den neuesten Bestimmungen von einer Prüfung abhängig gemacht werden müssen, wenn die Zahl der Aufnahme suchenden Kinder die Zahl der verfügbaren Plätze übersteigt.  
Die Aufzunehmenden müssen von einer erziehungsberechtigten Persönlichkeit begleitet sein. Mitzubringen sind das Abgangszeugnis, die Zeugnisse (das Zeugnisheft) aus der Zeit des Grundschulbesuchs und ein von dem letzten Klassenlehrer erstattetes eingehendes schriftliches Gutachten, falls diese Schritte nicht schon vorher der aufnehmenden Schule gesammelt eingeschickt worden sind; ferner der Geburtschein, der letzte Impfschein und Papier und Feder zum Anfertigen der schriftlichen Prüfungsarbeiten.  
Beuthen OS., den 8. März 1931.  
Dr. May. Dr. Wolko. Dr. Hackauf.

**R. Ziegner's Höhere Knabenschule**  
vorm. Dr. Sobczak's  
Beuthen (Oberschl.) Gerichtsstraße 5.  
Vorschule: Für 6-9jährige Knaben.  
Vorbereitungsklassen: Sexta bis Untersekunda.  
Vorbereitung und Förderung überalterter oder zurückgebliebener Schüler. — Umküllungen.  
Vorbereitung für die Reichsverbandprüfung.  
Auskunft und Beratung in allen Schulfragen.  
Prospekt frei. Fernsprecher 3921.

**INGENIEURSCHULE WEIMAR**  
FRÖHER IN ALTENBURG 38. SCHULJAHR  
MASCHINENBAU · ELEKTROTECHNIK  
AUTOMOBIL- UND FLUGZEUGBAU  
PAPIERTECHNIK · PROSPEKT ANFORDERN!

**INGENIEURSCHULE ZWICKAU-SACHSEN**  
Eintragungsbüro höhere technische Lehranstalt  
Lehrgänge für Maschinen-, Elektro-, Betriebs-Ingenieure und Ziegel-Ingenieure  
Lehrgänge für Maschinen-, Elektro- und Chemotechniker  
Programm frei

**LÜBEN in Niederschlesien**  
Das Alumnat des Reform-Realgymnasiums  
nimmt gesunde Schüler mit einwandfreier Schulvergangenheit von Sexta an in gute Erziehung auf. Auskunft erteilt der Studiendirektor des Reform-Realgymnasiums.

Russin erteilt **Unterricht** in russischer Sprache. Anfrag. unt. S. 1818 a. d. G. d. B. Beuth.  
In 3 Tagen **Nichtraucher** Auskunft kostenlos Sanitäts-Depot Halle a. S. 142 P.  
**Magerkeit**  
Schöne volle Körperform durch Steiners **Oriental. Kraft-Pillen**  
in kurzer Zeit erhebliche Gewichtszunahme und blühendes Aussehen. Garantiert unschädlich, ärztlich empfohlen. Viele Dankschreiben. 30 Jahre weltbekannt. Preisgekrönt mit gold. Medaillen Ehrendipl. Preis Pack. (100 Stück) 2.75 M. + 1  
Depot für Beuthen. Alte Apotheke.

**Konservatorium zu Dresden**  
Hochschule für Musik u. Theater  
Künstlerische Leitung: Prof. Paul Büttner.  
Über 80 hervorragende Lehrkräfte.  
76. Studienjahr. Alle Fächer für Musik u. Theater. Musikpädagogisches Seminar. Vorbereitung für die staatliche Musiklehrerprüfung und für die Prüfung der Kirchenmusiker (Organisten, Kantoren). Moderne Konzertsorgel. Chor-, Orchester-, Opern- u. Schauspielklassen. Übungen in der Kunst des Begleitens. Volle Kurse und Einzeltächer. Eintritt jederzeit.  
Nächste Hauptaufnahme: 1. April, vorm. 9-12 Uhr.  
Prospekte und Anmeldungen: Landhausstraße 11.

**sanatorium Bad Altheide**  
Chefarzt Prof. Dr. Ernst Neisser (bisher Stettin)  
Klinisch geleitete Kuranstalt Herz- und Gefäßleiden, Blutkrankheiten Basedow, Zuckerkrankheit usw.  
Eigene Sprudelbäder im Hause Diätetiken  
Fernsprecher 216  
Prospekte kostenlos







Kauft deutsche Ware!

Die Bedeutung des deutschen Handwerks

(Eigener Bericht)

Beuthen, 7. März.

Kauft beim Handwerker, dann wist ihr mit Gewissheit, das ihr deutsche Ware, deutsche Arbeit erhaltet!

sellen und 110 000 Angestellten, beweisen 766 000 Lehrlinge, die der Handwerksmeister alle drei Jahre der deutschen Wirtschaft als gelehrte und ausgebildete Arbeitskräfte zuführt, beweist letztlich immer wieder seine deutsche Qualitätsarbeit.

Der gelbliche Wert dieser Arbeit wird der Allgemeinheit kaum bekannt sein. Der

Gesamtumsatz des Handwerks

beträgt mit seinen mehr denn 20 Milliarden Mark rund 15 Prozent des volkswirtschaftlichen Gesamtumsatzes. Diese Zahl allein beweist zur Genüge die Lebensfähigkeit und Selbstberechtigung des Handwerks, das Industrie und Handwerk keine Gegenstücke sind. Beide haben ihre große volkswirtschaftliche Aufgabe zu erfüllen und sind hierin oft genug aufeinander angewiesen.

Table with 5 columns: Product category, Year, Value in 1913, Value in 1929, and Value in 1930.

Diese Zahlen sprechen ein eindeutiges Wort: Würden wir uns bemühen, nur deutsche Ware zu kaufen — eine gewiß nicht kleine Zahl von deutschen Handwerksgehilfen könnte wieder dem Produktionsprozess eingereiht werden.

Mit dem deutschen Kommunalwesen war das Handwerk auf das engste verbunden. Die Geschichte der deutschen Künfte gibt uns unzählige Beispiele deutscher Handwerkskreise und Pflichtenfüllung zum Wohle ihrer Gemeinde, ihrer Stadt.

Es soll hier nur daran erinnert werden, das der Handwerker es ist, der einen wesentlichen Teil der städtischen Steuern aufzubringen hat. Gebt ihr dem Handwerk keine Arbeit, so sinkt sein Einkommen, für das er städtische Steuern bezahlt.

E. Wiesenfeldt, Gewerbe-Oberlehrer.

Besuch bei der Mode

Neue Kleider — schöne Kleider

Ein Beuthener Modentee im Hotel Kaiserhof

(Eigener Bericht)

Beuthen, 7. März.

Man muß der Berichterstatter aussagen, das es am Sonnabend nachmittag im großen Kaiserhofsalon voll, beinahe über voll war?

Was es war voll. Man sah sozusagen niemanden, der nicht dazugehörte wäre. Martin Ehrhard vom Oberschlesischen Landestheater begrüßte die Erscheinungen, teilte mit, das neben der Firma Weissen als der eigentlichen Veranstalterin noch mitwirkten die Firmen Luitje Perger (Hüte), Alte und Neue Kunst (Schmuckstücken) und Scholz & Chorinsky (Handtaschen).

Das Material war reichhaltig, ohne verwirrend zu wirken, die einzelnen Stücke von solider Eleganz, nicht eine nur zu Schauzwecken mitgeführte Extravaganz, alles auf einen guten Geschmack abgestimmt, wie man ihn in unserer Grenzstadt ererentlicher Weise pflegt.

Im einzelnen: Der Grundfah der vorjährigen Mode „je länger, je lieber“ ist von der eigenwilligen Königin Mode verworfen worden.

Die Kleider sind kürzer geworden,

und geben der Trägerin einen ziemlich weiten Spielraum, die Länge des Kleides ihrer Figur anzupassen. Das die Taille betont bleibt, ist selbstverständlich, denn der noch immer weite Fall der Röcke bedingt einen Halte- und Ruhepunkt für den Stoff und für das Auge.

Linie umrahmt und der mit breiten und bunten Bändern garniert ist.

Die Mode hat, das muß man ihr nicht nur galanterweise konzedieren, sondern rein sachlich feststellen, eine ganz unzeitgemäße

Tendenz zur Liberalität.

Sie diktiert keineswegs mehr so absolutistisch jeder Frau ihre Gesetze, unter denen die arme Opfer mit ihren Schneiderinnen leidet. Aber das liegt wohl daran, das die Mode eben weiblichen Geschlechts ist und es prinzipiell anders macht, als wir Herren der Schöpfung es erwarten oder gerade haben möchten.

Um nur wenig aus der Fülle herauszugreifen: Ein Mantel aus Elefantenhaut erregt, nicht nur des Materials wegen, berechtigtes Aufsehen. Ein Kostüm mit betont langer Taille zeigte einen raffinierten Abschluß der Ärmel durch Pelzbesatz kurz unterhalb des Ellbogengelenks, der zu dem Seidenärmel in gutabgewogenem Verhältnis stand.

Man könnte noch viel anderes berichten, was gefiel und was begeisterte, aber weniger wichtig als der Bericht ist das Selbsteinschauen. Und das haben die Damen gestern ausgiebig getan. Die Vorführung der Modenschöpfungen geschah mit Geschick und Geschmack; man darf annehmen, das alle Beteiligten zufrieden nach Hause gegangen sind.

Man könnte noch viel anderes berichten, was gefiel und was begeisterte, aber weniger wichtig als der Bericht ist das Selbsteinschauen. Und das haben die Damen gestern ausgiebig getan. Die Vorführung der Modenschöpfungen geschah mit Geschick und Geschmack; man darf annehmen, das alle Beteiligten zufrieden nach Hause gegangen sind.

- \* 75. Geburtstag. Frau Johanna Brud, Friedrich-Wilhelm-Ring 6 wohnhaft, begeht am 10. März ihren 75. Geburtstag.
\* Gründung einer Frauengruppe im Gardeverein. Am Konzerthaus fand die Gründungs-Versammlung der Frauengruppe im Gardeverein statt.

- 2. Schriftführerin Frau Juliane Mühlenberger, 1. Kassiererin Fräulein Cläre Adamiec, 2. Kassiererin Frau Hedwig Bregulla. Die nächste Monatsversammlung findet am Montag, dem 23. März, abends 8 Uhr, im Konzerthaus statt.
\* Verein der Liebhaber-Photographen. In der gut besuchten Mitgliederversammlung im Stadthaus fand ein interessanter Lichtbildvortrag über "Die Nürnberger Verbandsausstellung 1930" statt.

Halt! . . . . . und im Augenblick

hält sanft und geräuschlos der Wagen. Ein leichter Fußdruck genügt — die hydraulische Vierrad-Bremse bringt gleichmäßig und gleichzeitig alle vier Räder zum Stehen.

Der tiefe, verwindungsfreie Rahmen gibt dem Fahrzeug die absolut sichere, ideale Straßenlage.

Lang ausgreifende Halbelliptik-Federn in Verbindung mit hydraulischen Stoßdämpfern fangen alle Straßenstöße auf, kein Rütteln und Schütteln, sondern ruhiges gleitendes Fahren.

Die große Kraft des Motors ermöglicht eine sehr schnelle Beschleunigung, eine hohe Geschwindigkeit (über 80 km-std.) und eine unerreichte Bergfreudigkeit.

Einfache Wartung durch Ein-Druck-Zentralschmierung, geringer Brennstoffverbrauch, lange Lebensdauer durch guten Werkstoff und einwandfreie Arbeit und dazu noch die vielen anderen Vorzüge, die dem Hanomag seine Sonderstellung unter den deutschen Automobilen verschafft haben.



Barpreise ab Werk einschl. sehr reicher Ausstattung und vollst. Zubehör

Type 23 PS = 2975 RM. Type 17 PS = 2850 RM.

Kabrio-Limusine 50 RM mehr

Kredit bis zu 18 Monaten bei günstigen Ratenzahlungs-Bedingungen

Lieferbar als Limusine, Kabrio-Limusine und Kabriolett

HANOMAG

General-Vertretung: Max Weichmann, Automobile Beuthen OS., Bahnhofstraße 30, Werkstatt: Krakauer Str. 30 / Telefon 4745, 4746 Untervertretung für Gleiwitz: Wilhelm Schilling, Oberwallstraße 1.





zur den Schern der Befähigung gegeben.

die Verantwortung klipp und klar vor das Volk zu stellen.

ihm klar zu machen, daß der Völkerratsstag für alles weitere Liebel verantwortlich ist.

Nach einer Auseinandersetzung mit dem ploglich entbedeten lonierativen Gefühl des früher doch so betont roten Reichsinnenministers Dr. Wirth lehnte Dr. Kleiner es ab sich mit Wirth über die Begriffe Frucht, Kampfpfad, Stappe auseinanderzusetzen.

Nach einer Auseinandersetzung mit dem ploglich entbedeten lonierativen Gefühl des früher doch so betont roten Reichsinnenministers Dr. Wirth lehnte Dr. Kleiner es ab sich mit Wirth über die Begriffe Frucht, Kampfpfad, Stappe auseinanderzusetzen.

„Herr, mach uns frei!“

Und wenn es heiß hergehen wird, wir sind abgehärtet, und wir werden nicht raffen, bis der Fluß des 9. November von uns genommen ist.

Nach einer kurzen Pause erhielt Dr. Kleiner das Schlufwort; er behaupte, daß sich niemand von seinen Gegnern zum Wort gemeldet hätte, daß man sich wieder damit begnügen würde, hinterher entsetzt über seine Ausführungen zu berichten.

Abstimmungsfeiern

zu sprechen und verwahrte sich gegen den Vorwurf, daß die Rechte Zerstückelungspolitik betreibe. Im Gegensatz zu der Zeit der Gründung, wo Zentrum und Sozialdemokraten die Heimat treuen abgelehnt hätten, hätten sie jetzt überall die führenden Stellungen an sich gerissen, und viele Parteien seien bestrebt, die ganzen Abstimmungsfeiern zur Verherrlichung ihrer Parteigrößen zu benutzen.

Aus dem Leobschützler Lande

(Eigener Bericht)

Leobschütz, 7. März.

Die Woche stand im Zeichen einer Reihe gewaltiger Bauernkundgebungen; den Auftakt hierzu bildete ein Frühjahrsaaenmarkt, veranstaltet von der Landwirtschaftskammer Oberschlesien.

Die Verkräftung unseres Kreises macht weiter erfreuliche Fortschritte. Nachdem erst vor kurzer Zeit die Reichspost eine Autobusverbindung von Leobschütz nach Deutsch-Rastelwib eingerichtet hat, ist diese Linie erfreut sich eines außerordentlich guten Zuspruches.

Die Versammlung spendete Dr. Kleiner erneut stürmischen Beifall, und mit dem Absingen des ersten und vierten Verses des Deutschlandliedes wurde die Versammlung geschlossen.

Gleiwitz

- Abchlussprüfungen am Technischen Seminar der Armen Schulschwestern. Vom 2. bis 5. März haben am Technischen Seminar der Armen Schulschwestern unter dem Vorsitz des Oberstudienrats Dr. Kleiner das Examen als Turn-, Sport- und Schwimmlehrerinnen folgende Damen bestanden:

\* Reklametafeln an Wegebiegungen. Die Aufstellung von Reklametafeln an Wegebiegungen ist verboten. Um eine einheitliche Durchführung der hier in Frage kommenden Bestimmungen zu erreichen, ist für den Landkreis Leobschütz angeordnet worden, daß dieses Verbot für alle Wegebiegungen außerhalb geschlossener Ortsteile gilt, die einen Krümmungshalb-

seine Einkäufe, Besuche usw. machen zu können.

Der Rath.-Kaufmännische Verein beschäftigte sich in seiner letzten Monatsversammlung auch mit der Aufhebung der Kram- und Viehmärkte. Die Versammlung gab ihre Zustimmung zur Aufhebung der Viehmärkte.

Der Rath. Lehrerverein hielt eine gut besuchte Versammlung ab. Unter der zielbewußten Leitung von Lehrer Kluger ist die Vereinigung der kath. Lehrervereine von Goppau und Bernersdorf mit dem Leobschützler Verein gegliedert.

messer von weniger als 200 Meter haben, ober, wenn sie durch das internationale Kurvenzeichen als gefährlich gekennzeichnet sind, oder wenn bei ihnen die Ueberhöchlichkeit durch sonstige Umstände wie bauliche Anlagen usw., beeinträchtigt ist.

\* Befichtigung des Haushaltsplanes. Jeder Bürger der Stadt Gleiwitz, der Interesse daran hat, einen Blick in den städtischen Haushaltsplan für 1931 zu tun, hat dazu in der Zeit vom 9. bis 21. März Gelegenheit.

\* Abgordnetentag des Kreisriegerverbandes. Am Sonntag findet ein Abgordnetentag des Kreisriegerverbandes des Gleiwitzer-Stadt- und Landkreises im Schützenhaus Neue Welt statt.

\* Saattgutbeihilfen und Bodenprüfung. Die Landwirtschaftsschule in Lofk, die zugleich für den Landkreis Lofk-Gleiwitz als Wirtschaftsstelle der Landwirtschaftskammer für Saattgut, das bis zu 8 Zentner von der Landwirtschaftsschule be-

zogen wird, Saattgutbeihilfen gibt, und zwar für Originalsaat von Getreide 3 Mark, erste Abfaat 2 Mark, für Originalsaat von Kartoffeln 2 Mark und Nachfaat 1 Mark. Ferner wird empfohlen, die Böden auf Kalk-, Kali- und Phosphorbedürftigkeit von der Landwirtschaftskammer untersuchen zu lassen.

\* Das Monatsprogramm der Deutschnationalen Volkspartei. Der Kreisverein Gleiwitz der Deutschnationalen Volkspartei veranstaltet am Dienstag, 20. März, im Saale des Cv. Vereinshauses eine große öffentliche Versammlung, in der Dr. Kleiner über die Gründe des Auszugs der Rechtsparteien aus dem Reichstag und die dadurch entstandene Lage sprechen wird.

\* Kleinkaliber-Schießklub 1930. Der Kleinkaliber-Schießklub 1930 hielt seine Mitgliederversammlung ab. Nach Erlebigung der Tagesordnung wurde ein Büchsen- und Kleinkaliberschießen für den 15. und 22. März um 10.30 Uhr auf dem städtischen Schießstande im Stadteid Richterodorf festgelegt.

\* Osthilfeforderung der Kinderreichen. Die Ortsgruppe des Bundes der Kinderreichen fahte gelegentlich ihrer letzten Mitgliederversammlung einstimmig folgende Entschlihung: Die ersten Mitteilungen, die über die neuen Entwürfe des Osthilfegesetzes zu erlangen waren, haben bei den kinderreichen Familien schwere Enttäuschungen ausgelöst.

Das Beste für Ihre Augen: ZEISS PUNKT BACHE Co. nur in Gleiwitz, (Wilhelmstr. 12) Fachkundige Bedienung - Alle Reparaturen

Die Sparbüchse ist der Anfang! Gewöhnen Sie Ihr Kind zur Sparsamkeit und legen Sie ihm ein Konto auf der Sparkasse an. Es wird Ihnen dafür dankbar sein; denn Fröh gewohnt, alt getan! Kreissparkasse Gleiwitz Leuchterstraße, Landratsamt.

Stellen-Angebote

Bedeutende Zigarettenfabrik sucht für das ober-schlesische Verkaufsgebiet, möglichst Sitz Beuthen oder Gleiwitz, einen geeigneten VERTRETER. Die Anstellung erfolgt gegen Provision, wodurch einem fleißigen, routinierten Herrn gute Verdienstmöglichkeiten geboten sind.

Victoria-Versicherung sucht intelligenten Herrn als Inspektor. Bei Kautlon Inkasso und Aussicht auf Uebertragung eines Zweigbüros. Schriftl. Bewerbungen mit Lebenslauf und Zeugnisabschriften erb. an Bezirks-Direktion Hindenburg OS., Kronprinzenstraße 278.

Besteingeführtes Engros-Geschäft der Porzellanbranche sucht für das ober-schlesische Industriegebiet geeigneten, branchenkundigen VERTRETER. Angebote unter P. r. 724 an die Geschäftsstelle d. Zeitung, Beuthen.

Vertreter(in) für einen wirklich guten Artikel bei sehr gutem Verdienst bald gesucht. Angebote unter B. 1812 an die Geschäftsst. dies. Zeitg. Bth.

Sofort gesucht werd. Personen jed. Standes für alle ausköml., einwandf. Arbeit, die risikolos zu Hause, auch nebenberuflich lohnensw., zu erledigen ist. Geringes Kapital erforderlich. Wer arbeitslos will, dem erklärt Prosp. A alles Nöth. kostenlos. GUST. NISSEN & CO. Hamburg 6.

Bausparkasse sucht tüchtige, solente Herren als Bezirksvertreter bei guten Verdienstmöglichkeiten. Angebote an die 'Alemantia', Bezirks-Direktion Ost-Schlesien, Berlin NW 7, Dorotheenstraße 28.

Wir suchen zum weiteren Ausbau unserer Organisation noch einige seriöse, arbeitsfreudige DAMEN. Gute Garderobe Bedingung. Ein- und Ausreise durch bewährte Kräfte. Vorzustellen mit amtl. Ausweispapieren am Montag, d. 8. März, von 16-18 Uhr, in Beuthen, Hotel 'Sohengollerer'. Näheres beim Portier. Für 2-Personen-Haushalt (3 Zimmer) wird ein sauberes, solides Mädchen für alles für 1. April gesucht. Selbige muß gut bürgerlich lohen können und im Besitze lüdenloser Zeugnisse sein. Bewerbungen unter B. 1840 an die Geschäftsst. dies. Zeitg. Beuthen.

Banklehrling mit höherer Schulbildung zum sofortigen Antritt od. zu spätem Eintritt mit Lichtbild und unter B. 1832 an d. Geschäftsst. dies. Zeitg. Beuthen zu richten.

Sauberes, perfektes Mädchen für 1. April gesucht. Vorstellung Sonntag, 18-19 Uhr. Beuthen OS., Südentdorffstraße 8, 2. Etage links.

Alleinmädchen mit ersten Klaffen Kochkenntnissen für zwei Personen zum 1. April gesucht. Angeb. unter B. 1809 an d. Geschäftsst. dies. Zeitg. Beuthen

Tüchtige Friseurin, perfekt im Ondulieren und Wasserwellen, für 15. März od. 1. April cr. gesucht. Kost u. Logis im Hause. Angeb. unter B. 1840 an die Geschäftsst. d. Zeitg. Beuthen.

Chestliches, fleißiges Zweitmädchen kinderlieb, nicht unter 20 J., mit gut. Zeugnissen, zum 15. d. März, gesucht. Angeb. unter B. 1808 an d. Geschäftsst. dies. Zeitg. Beuthen.

4- bis 5-Zimmerwohnung, möglichst Nähe Gleiwitzer Straße, für sofort oder 1. April gefucht. Zucht. unter B. 1826 an die Geschäftsstelle dieser Zeitung Beuthen OS. erb.

4- bis 5-Zimmerwohnung, Parterie od. 1. Etage, in guter Geschäftslage, für bald oder 1. Mai zu mieten gefucht. Angebote unter B. 1821 an die Geschäftsstelle dieser Zeitung Beuthen OS. erbeten.

3-Zimmerwohnung, Altbau, mit Beigelaß, in guter Lage, 1. Etage, von alleinlebender Dame zum 1. Mai gefucht. Angebote unter B. 1845 an die Geschäftsstelle dieser Zeitg. Beuthen.

1 bis 2-Zimmerwohnung, evtl. 1 leeres Zimmer mit Kochgelegen., von ruhigem Mieter (drei Personen) sofort gefucht. Angebote unter B. 1814 an d. Geschäftsst. dies. Zeitg. Beuthen.

Möblierte Zimmer Gut möbliertes Vorderzimmer mit Schreibtisch und Baddenheizung für 30 Mk., mit voller Pension, für 70 Mk. für bald oder später zu vermieten. Zu erfragen bei Forstel, Beuthen, Verstr. 6.

Kleine Anzeigen große Erfolge!





# Berliner Börse vom 7. März 1931

## Termin-Notierungen

Termin-Notierungen	heut	vor	heut	vor	heut	vor	heut	vor	heut	vor	
Hamb. Amerika	69 1/2	71 1/2	Nordl. Lloyd	71 1/2	72 1/2	Barm Bankver	101	101 1/2	Ber. Handels-G	112 1/2	113 1/2
Comm. & Priv.-B	110 1/2	111 1/2	Darmst. & Nat.-B	112 1/2	113 1/2	DT Bank u. Disc	112 1/2	113 1/2	Dresdner Bank	108 1/2	109 1/2
AG. Verkehrsw	87 1/2	88 1/2	Aku	87 1/2	88 1/2	Allg. Elektr.-Ges.	104	104 1/2	Bemberg	86 1/2	87 1/2
Bergmann Elek.	128 1/2	129 1/2	Buderus Eisen	50	51 1/2	Chade	50 1/2	51 1/2	Char. Wasserw.	50 1/2	51 1/2
Di. Linoeum	126 1/2	127 1/2	Elekt. L. ererung	104	104 1/2	Feidmühle	126 1/2	127 1/2	L. G. Farben	142 1/2	143 1/2
Helsenk Bergw.	76 1/2	77 1/2	Rosenk Bergw.	76 1/2	77 1/2	Hoesch	67	68 1/2			

## Kassa-Kurse

Kassa-Kurse	heut	vor	heut	vor	heut	vor	heut	vor	heut	vor	
Versicherungs-Aktien	heut	vor	heut	vor	heut	vor	heut	vor	heut	vor	
Aachen-Münch.	170	168	Allianz Lebens.	170	168	Allianz Stuttg.	170	168			
Schiffahrts- und Verkehrs-Aktien	heut	vor	AG. Verkehsw.	87 1/2	88 1/2	Allg. Lok. u. Strb.	125 1/2	126 1/2	Canada	2 1/2	2 3/4
Bank-Aktien	heut	vor	Bank i. Br. Ind.	120	118 1/2	Bank elektr. W.	104	104 1/2	Barmer Bank-V	100	100
Brauerei-Aktien	heut	vor	Berl. Kindl.-B.	380	380	Dortm. Akt.-B.	169 1/2	168	do Union-B.	198	196 1/2
Industrie-Aktien	heut	vor	Accum. Fabr.	1120	1110 1/2	A. & G.	104	104 1/2	Alfeld-Kellig	84 1/2	84 1/2
Berl. Gub. Hutt.	40	40	do. Masch.	48	48	do. Neupod. K.	25	25	Berth. Messg.	25	25
Hamb. El. W.	111 1/2	111 1/2	Hammern	50 1/2	50 1/2	Harb. K. u. Br.	76 1/2	75 1/2	Herfischh.	60	60
Mix & Genesi	105 1/2	105 1/2	Montecatini	47 1/2	47 1/2	Mühlh. Bergw.	82 1/2	83			
Triptis AG.	33 1/2	32	Tuchf. Aachen	115	113	Thür. Elek. u. Gas.			Thür. Gas		
Union Banges.	25 1/2	25	Union F. chem.	60	59						
Varz. Papierf.	82	82	Ver. Berl. Mirt.	51	51 1/2	do. Dtsch. Nickw.	117	117	do. Glanzstoff	100	98
do. M. Tucht.	31 1/2	31	do. Stahlwerke	81 1/2	81 1/2	do. Schimisch-Z.	92	92	do. Smyrna T.	25 1/2	25 1/2
do. Snyrna T.	118 1/2	118 1/2	do. Viktoriawerke	42	41	do. Vogel fal. Dr.	48 1/2	48 1/2	do. Vogl. Masch.	37	37
do. Tüllfabr.	47 1/2	46 1/2	Wanderer W.	51	47 1/2	Wayss & Freytag	57 1/2	57 1/2	Wanderer W.	51	47 1/2
Wanderer W.	51	47 1/2	Wayss & Freytag	57 1/2	57 1/2	Wanderer W.	51	47 1/2	Wayss & Freytag	57 1/2	57 1/2

## Breslauer Börse

Breslauer Börse	heut	vor	heut	vor
Breslauer Baubank	100	100	Schles. Feuerversich.	100
Carlschütte	100	100	Schles. Elektr. Gas II. t	100
Deutscher Eisenhandl.	100	100	Schles. Leinen	100
Siantz. Werk Schless.	100	100	Schles. Portland-Cement	100
Febr Wolf	100	100	Schles. Textilwerke	100
Feldmühle	100	100	Terr. Akt.-Ges. Gräbisch	100
Filthner Maschinen	100	100	Ver. Freib. Uhrenfabrik	100
Fraustädter Zucker	100	100	Zuckerfabrik Fabbrin	100
Gruschwitz Textilwerke	100	100	do. Laynau	100
Hohenlohe	100	100	do. Neustadt	100
Huta	100	100	do. Senottwitz	100
Komm. Elektr. Sagan	100	100	do. Brest. Konienwertan.	100
Königs- und Laurahütte	100	100	do. Schles. Landshaftl.	100
Mennecke	100	100	do. Roggen-Pflanzriete	100
Meyer Kaufmann	100	100	do. Niederschl. Prov. An. 28	100
J. & S. Eisenbahn	100	100	do. Bresl. stadiani. 28 II	100
Reichelt-Austro F.	100	100	do. Schl. landsh. Goldpfl.	100
Rütgerswerke	100	100	do. do.	100

## Valuten-Provisorien

Berlin, den 7. März.	Polnische Noten : Warschau	47,025 - 47,225	Katowitz	47,00 - 47,30	Posen	48,975 - 47,175	Gr. Zloty	48,85 - 47,25	Kl. Zloty	
----------------------	----------------------------	-----------------	----------	---------------	-------	-----------------	-----------	---------------	-----------	--

## Diskontsätze

Berlin 5%	New York 2%	Zürich 2%	Brüssel 2 1/2%	Prag 4%	London 3%	Paris 2%	Warschau 7 1/2%
-----------	-------------	-----------	----------------	---------	-----------	----------	-----------------

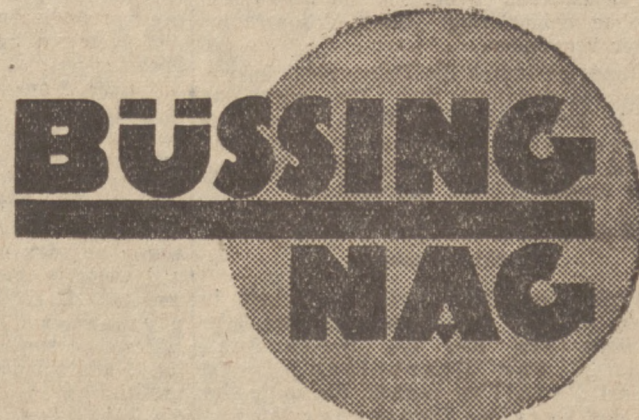
# DIE INTERNATIONALE AUTOMOBILAUSSTELLUNG 1931

- ein voller Erfolg für BÜSSING-NAG. Zweifelnde Stimmen über die wirtschaftliche Bedeutung unseres Werks-Zusammenschlusses verstummten nach Besichtigung unseres Ausstellungsstandes. Unser Lebenswillen und unser Aufwärtsstreben fanden überzeugenden Ausdruck in der technischen Vollendung der Konstruktionen, in der Anpassung an die Bedürfnisse der Jetztzeit. Aussprüche der in- und ausländischen Presse, von prominenten Behörden- und Wirtschaftsvertretern und der alle Erwartungen übertreffende Verkaufserfolg festigen die Überzeugung, daß unser Weg zum Ziele führen muß. Analog dem auf der Automobil-Ausstellung gezeigten Zweckprogramm für alle Nutzwagentypen von 1 1/2 bis 8 t werden wir auch weiterhin unseren Erfolg in der Bejahung unseres Wahlspruches suchen:

## BÜSSING-NAG führend

## BÜSSING-NAG Vereinigte Nutzkraftwagen Aktiengesellschaft BRAUNSCHWEIG

Generalvertretung: **Walter Raddatz**, Automobile, Breslau 16, Kaiserstraße 11,  
Bezirksvertretung: **Walter Seliger**, Gleiwitz, Peter-Paul-Platz 19.



















Preis 10 Pfg.

# Illustrierte Ostdeutsche Morgenpost

Beuthen O/S, den 8. März 1931



## Der drohende Hintergrund

Europas soziale Kämpfe erschüttern auch Amerika. Die Tatsache von 7 Millionen Arbeitslosen erleichtert die dunkle Tätigkeit politischer Agitatoren. — Verhaftung einer Demonstrantin in New York; die Polizisten achten scharf auf die Bewegung der Menge im Hintergrund.

# ICH LIEGE MIT UDET!

Ein wundervoller klarer Wintertag. Die Maschine steht startbereit auf dem Rollfeld. — Endlich erfüllt sich mein lang gehegter Wunsch, mit Udet Kunstflüge zu machen und dabei zu photographieren, wie sich die Welt im Auge des Kunstfliegers spiegelt. Wie oft hatte ich Udet und Zieleser, die besten deutschen Kunstflieger, bei ihren Vorführungen beobachtet; schon als junger Flieger vor dem Kriege machte auf mich den stärksten Eindruck der erste große Kunstflieger Pégoud mit seinen halbschweren Vorführungen. Ich selbst hatte auch schon Kunstflüge versucht, jedoch ist es unvorstellbar, welche Nervenanspannung und Beherrschung dazu gehört, um aus einem Kunstflug nicht in den Tod zu fliegen.

Gewiß sind seit Pégouds Zeiten die Apparate besser und sicherer geworden; aber immerhin bleibt noch eine erhebliche Gefahr, und ein wenig Sorge erfüllte mich noch, als ich die Maschine bestieg, wenn auch Udet der Führer war.

Man fragt sich, warum eigentlich Kunstflüge so wichtig sind, denn rein aus Sensation setzt gerade der verantwortungsvolle Flieger sein Leben nicht aufs Spiel. Man berührt damit ein technisches Problem, insofern nämlich, als bei der ungeheuren Beanspruchung des Materials während eines Kunstfluges Belastungen auftreten, und zwar als Folge überraschender Windböen oder Absinken in Luftlöcher, und es ist außerordentlich wichtig zu wissen, welche Be-

Links: ... es ging alles zu Anfang gut, der Start war tadellos



Rechts: ... noch ganz benommen sehe ich den Meister vor mir stehen, er selbst ist von allem unberührt, aber mein Bedarf an Kunstflügen ist auf lange Zeit gebett.



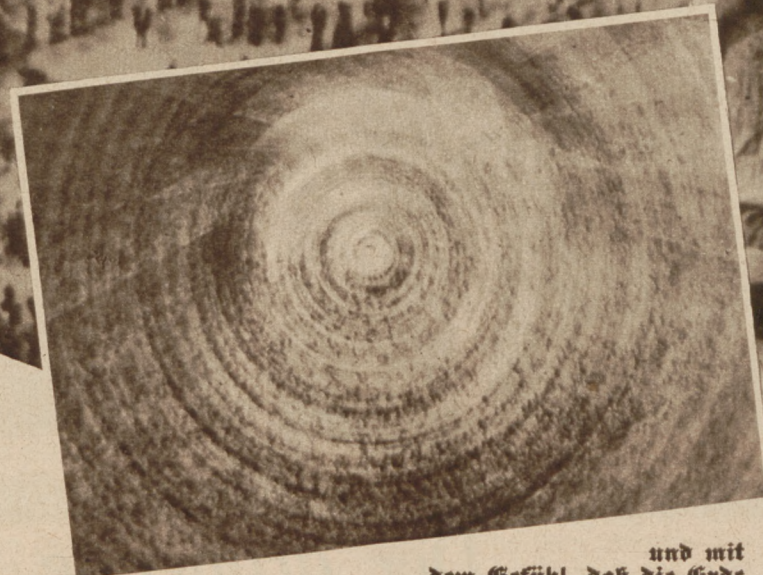
Zuerst sah ich mir die Sache von unten an

anspruchungen ein Apparat aushält, vor allem, welche leicht zu Zerrümmern föhrenden sogenannten Eigenschwingungen sich entwickeln können.

So hat z. B. der überaus fähige schwedische Flieger Lundborg — der Mobile-Retter — häufig für die Industrie einen sehr wichtigen Prüfungskunstflug gemacht, und zwar insofern, als er in großer Höhe den Apparat nach vorn überkippte und senkrecht auf die Erde losstieß. Nur ein einziges Mal ist es ihm geglückt, die Eigenschwingungen der Maschine bei der ungeheuren Beanspruchung des senkrechten Absturzes so weit zu fördern, daß die Flügel abdrachen. Er selbst rettete sich durch Abprung mit einem Fallschirm. Bekanntlich ist er aber vor ganz kurzer Zeit beim Einfliegen einer neuen Maschine tödlich abgestürzt.

Im Kreis:

Das war aber alles nichts, denn jetzt schickte er zum Erndeln an ...



... dann trat er das Seitenfeuer ein, und es wurde mir etwas schwummlich ...

... und mit dem Gefühl, daß die Erde plötzlich um einen Kreis, sausen wir in die Tiefe ...

# UDEET!

Hier liegt also die große praktische Bedeutung für alle diese Figuren, die wir als Kunstflüge bezeichnen, also Looping, Rolling, Turns, Abrutschen über den Flügel, Abrudeln und dergleichen mehr. Wenn ich mir auch der theoretischen Wichtigkeit dieser Figuren bewußt war, so änderte dies jedoch nichts an der Tatsache, daß ich ziemlich beängstigt die Vorbereitungen Udets verfolgte. Zunächst nun stieg er allein auf, um mit einigen einfachen Figuren den Apparat durchzuprüfen, und dann erst, beim zweiten Flug wurde ich in den Beobachtersitz verfrachtet. Ich befestigte meinen Apparat am Rumpf des Flugzeuges mit guter Sicht nach vorn und richtete gleichzeitig einen automatischen Plattenwechsel ein sowie den Verschluss so, daß er während der Aufnahme etwa eine Sekunde offen bleiben konnte.

Dann ging's empor! Wenn ich auch durch meine eigenen Flüge und z. B. durch die höchst gefährliche und sensationelle erste Landung auf der Zugspitze einige Erfahrungen über das, was mich erwartete, besaß, so konnte ich doch meiner Beängstigungen nicht ganz Herr werden. Alle Energie reichte gerade dazu, wenigstens einige wesentliche Aufnahmen der verzerrt erscheinenden Welt zu machen.

Dadurch, daß die Platten etwas länger belichtet wurden, ergab sich, daß tatsächlich etwas von den Gefühlen — wenn man so sagen will — mit auf die Platte gebannt wurde, denn das Abrutschen, die kreisförmigen Stürze beim Trudeln oder beim Looping, können einigermaßen durch die Photographien anschaulich gemacht werden.

Man wird es mir nicht verdenken, wenn ich froh war, als ich endlich wieder festen Boden unter meinen Füßen fühlte; denn sein Leben einem, wenn auch noch so tüchtigen und erfahrenen Freund anzuvertrauen, ist doch nicht jedermanns Sache. Denn schließlich steuert man ein Auto, besonders in gefährlichen Situationen, auch lieber selbst, als daß man sich einem Chauffeur anvertraut.

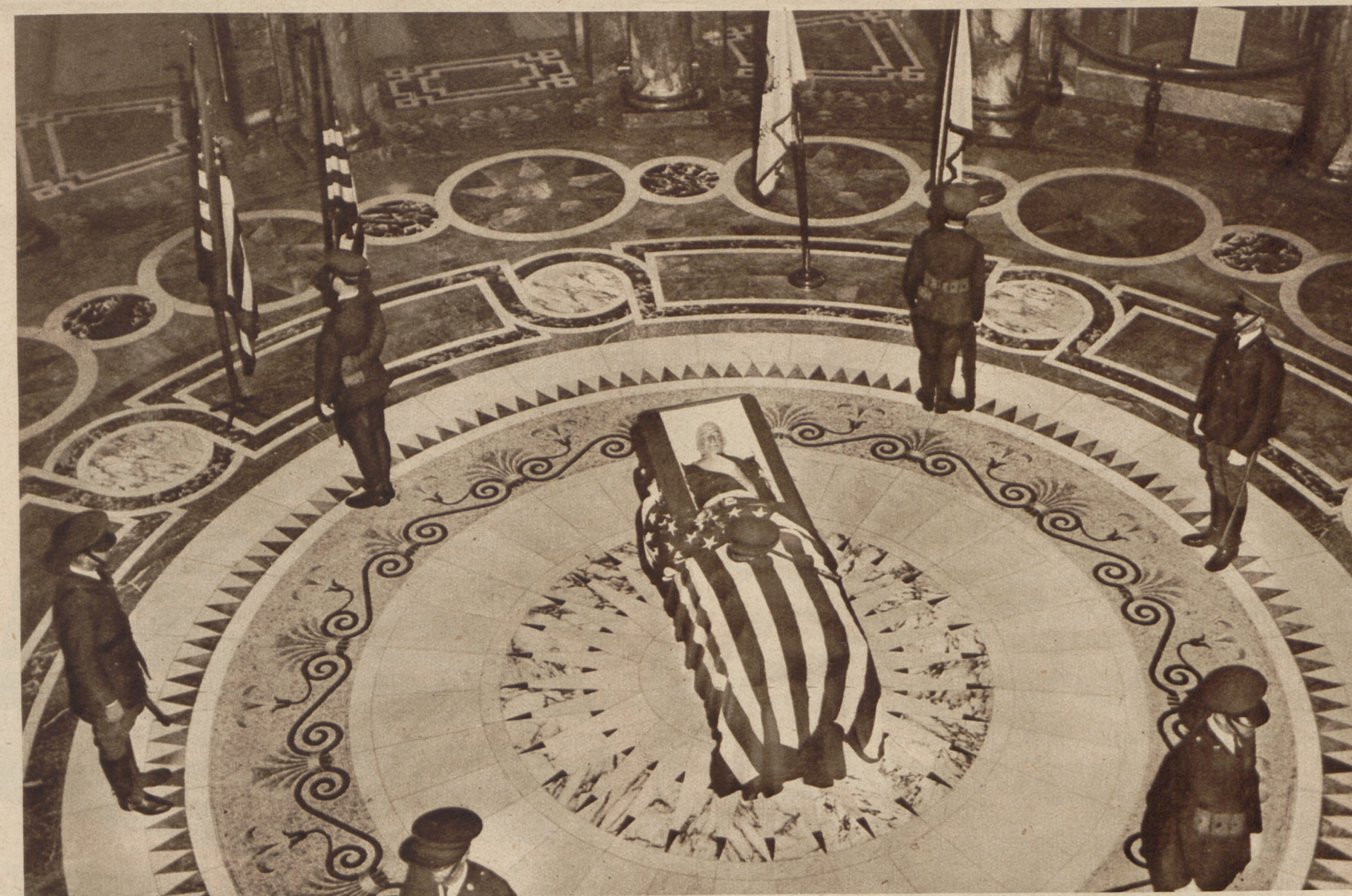


Jetzt sind wir über der Stadt ... er rückt die Verwindung ein ...



beim Abschied vom Flughafen sehe ich Udet schon wieder von neuem am Himmel hängen.

W. Ruge.



Europa als Vorbild.

Die Aufbahrung des Generals Edwards in der Ruhmeshalle von Boston. Der Verstorbene war während des Weltkrieges Kommandeur der 26. amerikanischen Division in Frankreich.

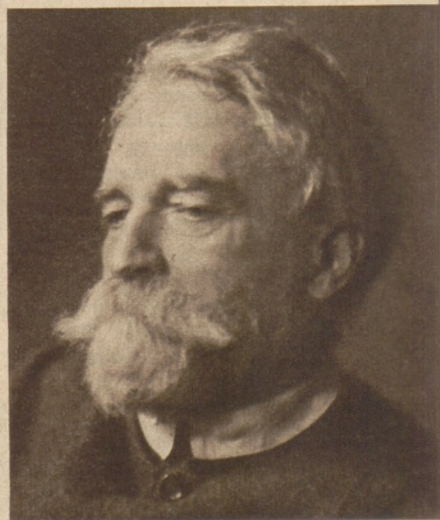
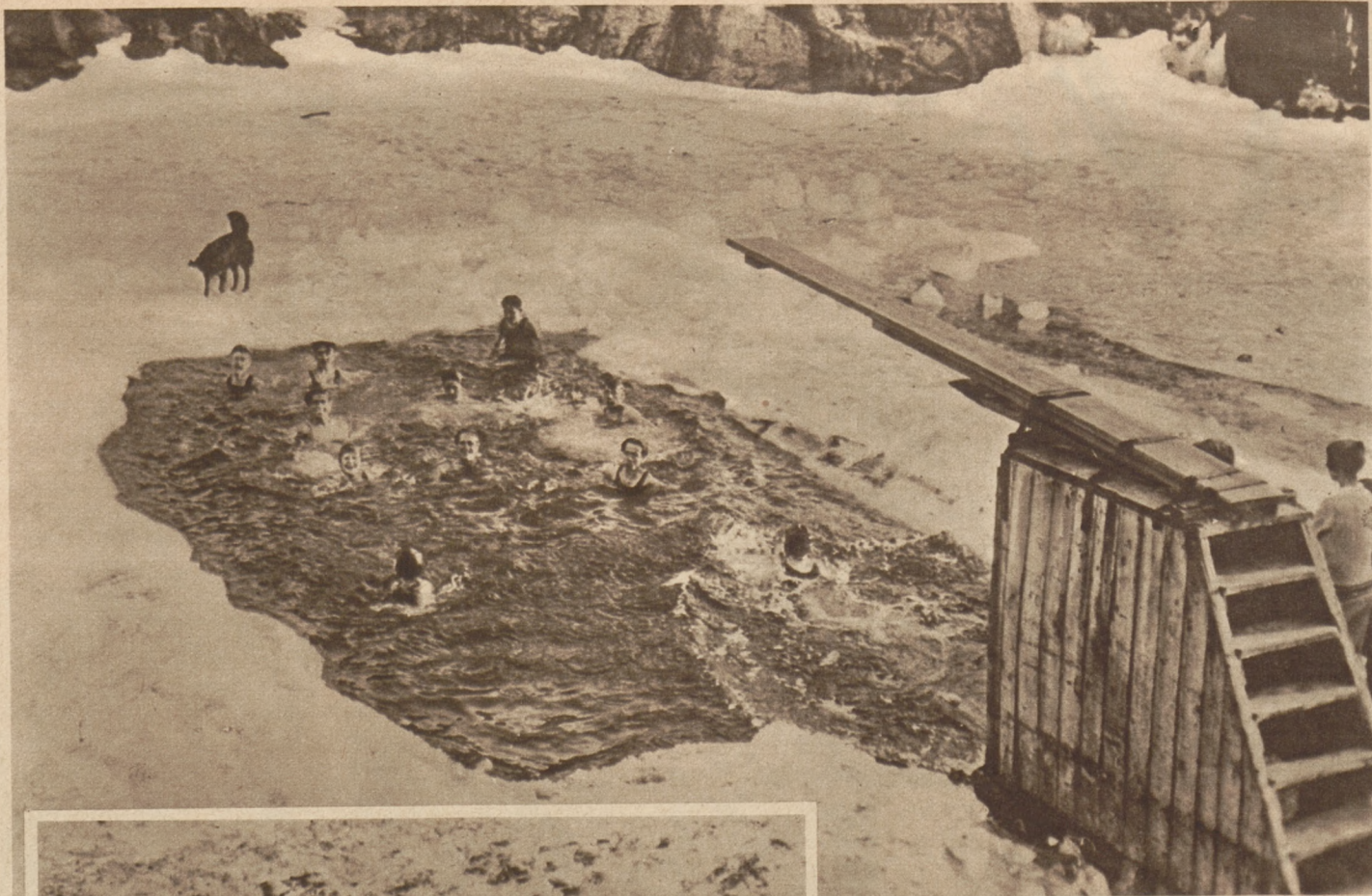


# Kreuz und Quer

Links:

## Die Unentwegten.

Es gibt unentwegte Sportbegeisterte, die sich auch im Winter das Vergnügen eines freien Bades nicht nehmen lassen wollen und die sogar behaupten, daß nichts so gesundheitsfördernd wäre, als einige Minuten im Eiswasser herumzuschwimmen. — Eine solche Gruppe beim lustigen Winter-Wassersport.



## Der Dichter Paul Ernst

feierte seinen 65. Geburtstag. In den achtziger Jahren gehörte er dem Kreis um Hauptmann, Ibsen, Schlaf an und hat sich durch seine Dramen einen Namen gemacht.

## Links: Auf schwimmender Eisscholle im offenen Wasser.

17 amerikanische Fischer, die am Ufer des Eriesees Eisfischerei betrieben hatten, wurden, als sie sich zu weit vom Ufer entfernt hatten, auf der Eisfläche, auf der sie standen, von einer Drift erfasst und weit ins offene Wasser hinausgetrieben. Zwei Tage und zwei Nächte mußten die Fischer in schrecklicher Abgeschiedenheit, fast erfroren, auf dem Treibeis aushalten, bis sie von Fliegern erpät und schließlich gerettet werden konnten. — Eine Luftaufnahme, die die verunglückten Seeleute auf dem Treibeis zeigt.



## Spanien betet um Ruhe und Frieden.

Adlige und Geistlichkeit versammelten sich kürzlich am Christus-Denkmal, etwa 15 Meilen von Madrid, um Ruhe und Frieden für ihr Vaterland zu beten. Es ist eine interessante Tatsache, daß das Denkmal genau an der Stelle liegt, wo sich der geographische Mittelpunkt Spaniens befindet.

# Frauenwege

Roman von Anny v. Panhuys.

Copyright 1950 by  
Deutscher Bilderdienst, G. m. b. H., Berlin.

12. Fortsetzung.

Sie war wie betäubt von dem furchtbaren Plan, der ihr eben durch das Hirn gequält. Sie verließ das Herrenhaus durch einen Hinterausgang, schnitt dadurch ein Stück Weg ab und war schon vor Maria auf dem Friedhof.

Kein Mensch war ihr unterwegs begegnet. Der Kirchhofswächter und Totengräber in einer Person, der auch die gärtnerischen Arbeiten zu machen hatte, pflegte meist nachmittags zu kommen, er wohnte in einem kleinen Hause ein Stück vom Friedhof entfernt. Also bestand wenig Gefahr, daß sie jemand bemerken könnte, als sie sich in der Nähe der Kapelle hinter ein breites Monument versteckte. Nach einer Viertelstunde etwa kam Maria. Sie schloß sofort die schwere Kapellentür auf und verschwand im Innern. In diesem Augenblick sprang Karla hinter dem Monument hervor und warf die Tür zu, drehte den Schlüssel herum und zog ihn ab und eilte fort, auf Anwegen wieder heim.

Die Kapelle hatte dicke Wände, wenn die Eingelassene schrie, hörte es niemand. Und auf dem Friedhof kam um diese Jahreszeit kein Mensch außer dem Friedhofswächter, der aber hatte den Vorzug, halbtaub zu sein. Auf demselben Wege, wie sie sich hierhergepirscht, eilte sie nach Hause. Unterwegs warf sie den Schlüssel fort.

So, nun mochte geschehen, was wollte, sie stand außerhalb von jedem Verdacht. Und es fiel, wenn man das Mädchen suchen würde, wohl niemand ein, auch auf dem Friedhof nach ihr zu suchen. Keiner außer ihr wußte, daß sie dorthin gegangen. blieb sie ein paar Tage in der Kapelle, dann

Karla wagte den Gedanken nicht mehr auszudenken, furchtbare Angst erfaßte sie mit einem Male.

Aber da fiel ihr wieder ein, wieviel Ärger sie schon wegen Maria Padilla gehabt, und sie warf trotzig den Kopf zurück. Sie mußte die Gelegenheit nützen, sich von diesem Störenfried zu befreien. Vielleicht gelang ihr Vorhaben.

Sie befand sich in einer Art Dämmerzustand, war sich nicht ganz klar, wie furchtbar das war, was sie getan. Sie war nur haltlos ihrem Haßgefühl gefolgt.

Daß sie von mehreren Seiten die Schönheit Marias hatte bewundern hören müssen, hätte ihren Haß, den sie vom ersten Augenblick an gegen Maria empfunden, wohl verstärkt, aber niemals wäre er so über jede Vernunft hinausgewachsen, wenn sich nicht Heinz Beltburg nach Maria erkundigt und geäußert hätte, so etwas Schönes noch nie gesehen zu haben. Daran dachte sie jetzt wieder, und die Vernunft, die sich eben ein wenig in ihr hochringen wollte, wurde sofort wieder ungestüm zurückgedrängt.

Karlas Augen leuchteten wie die Augen von Fanatikerinnen wohl leuchten mochten, wenn sie vor der Erfüllung eines heißen Wunsches stehen. Mochte Maria Padilla zugrunde gehen. Dann konnte wenigstens Heinz Beltburg sich nicht in ihr Netz verfangen.

Die Gelegenheit, einen waschechten Baron zu fischen, würden sich die verdammten spanischen Weiber nicht entgehen lassen. Durch die Karreitei Franks waren sie ja reich genug, sich auch einen armen Baron leisten zu können. In dem beschränkten Raum der kleinen Stadt würde Maria früher oder später schon mit dem Baron zusammentreffen müssen. Alles Weitere ergab sich dann leicht.

Sie lachte kurz und häßlich auf. Sie hatte jetzt da-

für gesorgt, jede Gelegenheit zu vereiteln, daß die zwei zusammentreffen und sich finden konnten.

Wenn Heinz Beltburg heiraten wollte, hatte sie keine Macht, es ihm zu verbieten, aber es wäre furchtbar gewesen, wenn sie hätte mit ansehen müssen, Maria würde vielleicht seine Frau. Ihr gönnte sie nicht, was sie selbst aus Gier nach übermäßigem Reichtum und Luxus ausge schlagen.

XVIII

Es wurde Mittag. Frau Susi klopfte bei Karla an, die sich längst für die Essensstunde zurechtgemacht hatte. Niemand sollte und durfte ihr anmerken, mit wie vielen widerstreitenden Empfindungen sie gekämpft diesen Vormittag. Niemand durfte ahnen, was sie getan. Niemand!

Sie lächelte also der Eintretenden lebenswürdig wie immer entgegen, fragte lächelnd: „Wo ist denn Fräulein Maria? Ich hoffte, sie würde mich an diesem langweiligen Vormittag ein wenig besuchen.“

Susi Padilla blickte verwundert.

„Ich glaubte meine Tochter bei Ihnen! Aber da ist sie sicher ein wenig spazierengegangen und hat wieder mal eine unaufgezogene Uhr bei sich. Das ist nämlich Marias Spezialität, niemals ihre Uhr aufzuziehen und niemals zu wissen, wie spät es ist. Es ist mir natürlich unangenehm, daß sie sich verspätet hat, denn es ist Tischzeit. Ihr Gatte ist eben, als ich zu Ihnen kam, schon ins Speisezimmer gegangen.“

Karla nickte: „Gut, dann gehen wir auch. Mein Mann hält sehr auf Pünktlichkeit. Vielleicht ist Ihre Tochter schon zurück und auch gleich ins Speisezimmer gegangen.“

Das leuchtete Frau Susi ein.

**TUN SIE MEHR FÜR IHR HAAR!**

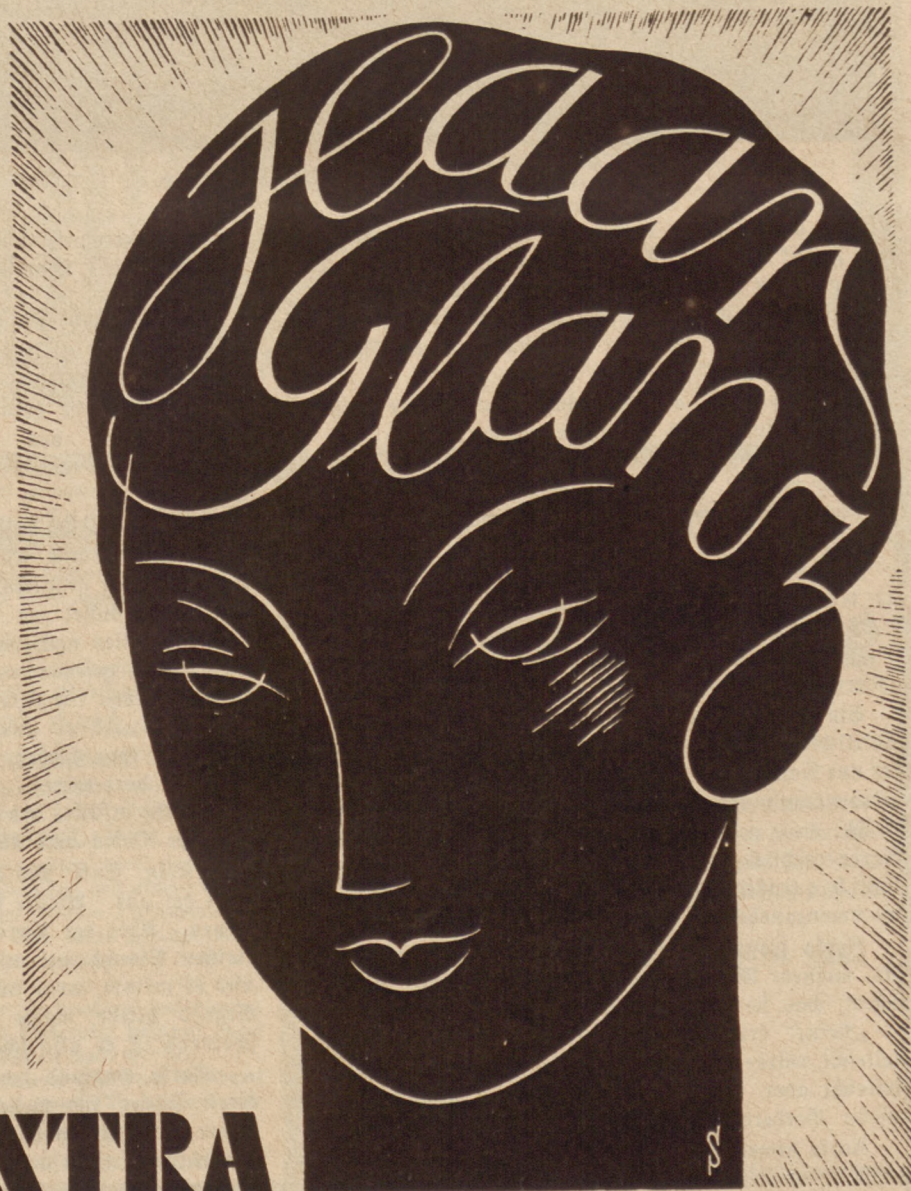
Nur glänzendes Haar ist gesund. Geben Sie Ihrem Haar, das nach jedem Haarwaschen naturgemäß müde ist, seine Frische, seine Lebendigkeit, seine Elastizität wieder. Spülen Sie es einfach mit Schwarzkopf-HAARGLANZ nach. Das ist eine einzigartige, vernünftige Methode, Ihr Haar wieder frisch zu machen. Und das Glänzen des Haares zeigt, daß

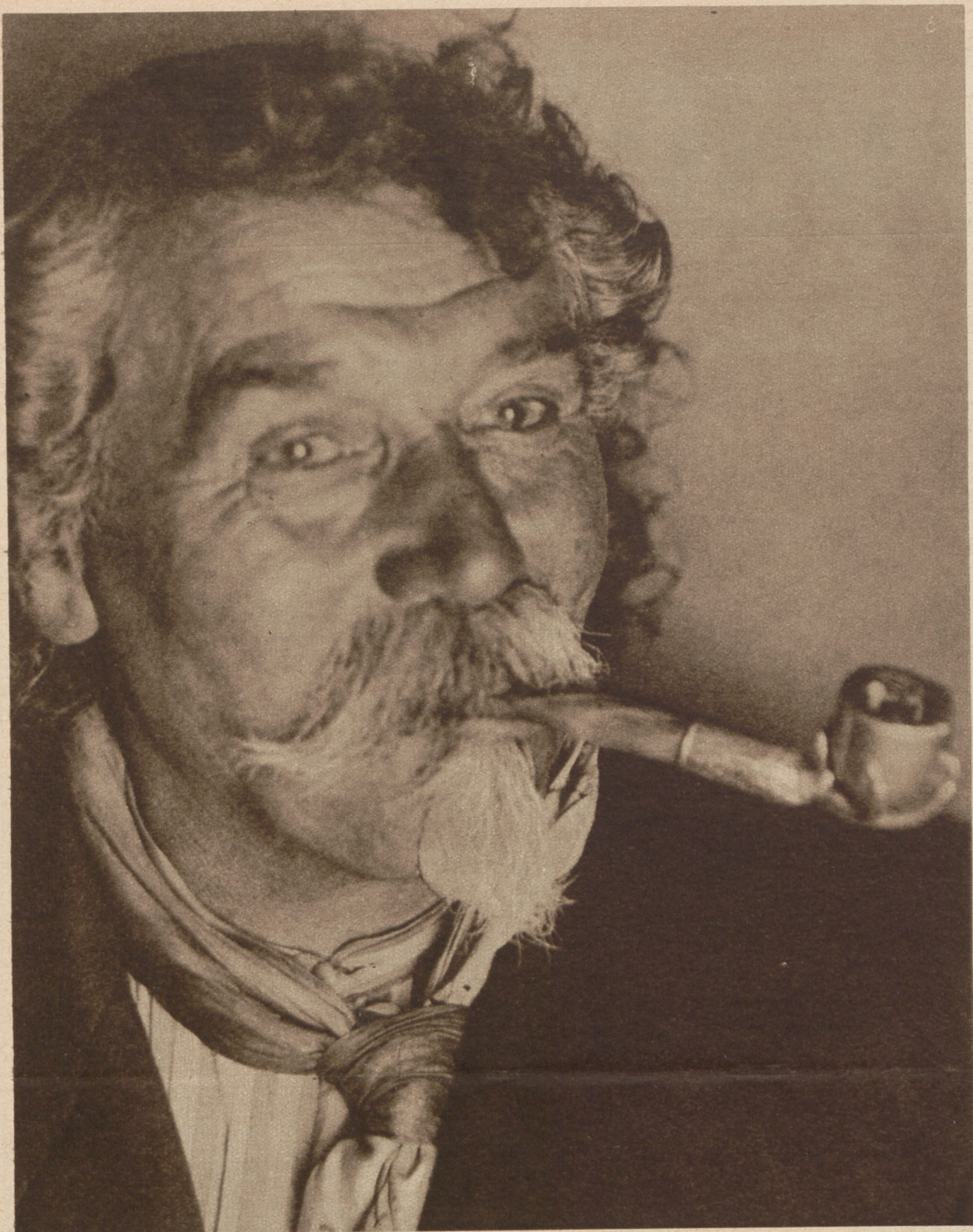


sich das Haar wieder im normalen, gesunden Zustand befindet. HAARGLANZ liegt jedem Beutel Schwarzkopf-EXTRA bei.

**SCHWARZKOPF · EXTRA**

**DAS EINZIGE SCHAUMPON MIT HAARGLANZ**





Alter Zigeuner.

Sie betrat neben Karla das Speisezimmer und fand dort Frank Arnold allein. Er hörte, daß Maria ausgegangen sein müßte und noch nicht zurück wäre.

„Vielleicht ist sie nebenan in der Bibliothek,“ meinte er, „und hat über irgendein interessantes Buch Essen und Trinken vergessen.“

Er ging selbst, um nachzusehen, doch kehrte er gleich zurück. „Nein, in der Bibliothek ist sie nicht.“

Karla schlug vor: „Wir wollen anfangen zu essen, du liest doch nachher gern pünktlich im Büro, Frank. Ich lasse dann Fräulein Maria einfach nachservieren, sobald sie kommt.“

Frank sah Susi an und scherzte: „Wer nicht kommt zur rechten Zeit, der muß essen, was übrigbleibt!“

Frau Susi lächelte auch.

„Ja, ja, meine Maria mit ihrer immer unaufgezogenen Uhr!“

Ein klein wenig ärgerte sie sich über Marias Unpünktlichkeit. Sie durfte doch nicht vergessen, daß sie hier nur Gast sei und sich den Gewohnheiten ihrer Gastgeber anbequemen mußte. Man aß die Suppe, aß Vorspeise und Fleisch, man gelangte allmählich an den Nachtiß, aber Maria erschien noch immer nicht. Frau Susi ward allmählich unruhig, und es bereitete ihr große Mühe, sich zusammenzunehmen. Es schmeckte ihr längst nicht mehr.

Karla fragte lauernd: „Hat Ihre Tochter, ehe Sie mit meinem Mann nach der Stadt fuhr, nicht geäußert, was sie sich für den Vormittag vorgenommen?“

„Nein,“ erwiderte die Gefragte. „Sie meinte nur, vielleicht würde sie einen Meinen Spaziergang machen, vielleicht aber auch ein wenig nähen, kleine Schäden unserer Garderobe ausbessern.“

Karla atmete heimlich auf. Sie hatte vorhin plötzlich Angst bekommen, Maria könnte ihrer Mutter davon gesprochen haben, sie wollte sich das vergessene Handtäschchen aus der Erbbegräbniskapelle holen.

Man stand vom Tisch auf, und immer noch war Maria nicht zurückgekehrt. Frank schlug vor, die Diensti-

boten zu befragen, ob jemand von ihnen die junge Dame gesehen hätte. Man tat es, aber niemand wußte etwas von ihr.

„Wann hast Du Maria Padilla zuletzt gesehen?“ fragte Frank seine Frau.

Sie schüttelte den Kopf.

„Ich habe sie heute noch gar nicht gesehen. Unsere Gäste nehmen doch das Frühstück allein in ihren Zimmern, und danach fuhr Frau Padilla mit dir zur Stadt.“

Karla war sich dessen bewußt, nun hatte sie die letzte Brücke abgebrochen. Nun gab es für sie kein Zurück mehr. Hätte sie eben geantwortet: Ach ja, mir fällt ein, sie hat sich den Schlüssel zur Gruftkapelle mitgenommen! dann hätte sich alles noch einrenken lassen, weil sie selbst von niemanden gesehen worden war. Sie holte bedrängt Atem. Etwas bänglich war ihr doch zumute.

So sinnlos es ihm schien, ließ Frank Karla in die Stadt an ihre Eltern telephonieren, ob Maria Padilla vielleicht dort wäre.

Karla erfüllte den Auftrag.

Ihr Vater war am Telephon.

„Nein, Eure Majestät, die Schönheit war und ist nicht bei uns. Wollte sie uns besuchen? Ich würde mich freuen. Aber der Baron war hier, er hält ja oft einen kleinen Plausch mit mir, wenn er in die Stadt kommt, und er meinte, wenn die schöne Blonde lange hier in der Gegend bliebe, mache sie alle Männer verrückt. Anscheinend ist er also schon meschugge.“

Karla empfand den spöttischen Ton des Vater wie einen Schlag ins Gesicht. Mit förmlicher Genugtuung dachte sie jetzt daran, daß sie Maria Padilla in die Gruftkapelle eingesperrt, und da sie aller Borausicht nach niemand dort suchen würde — — —

Es durchschauerte sie seltsam.

Inzwischen war aber von der Dienerschaft jeder Winkel des großen Hauses vergebens so durchsucht worden wie nach einer Stecknadel, und als Frank in Frau

Sufis Augen Tränen glänzen sah, jagte er hastig: „Ich werde jetzt den Wald durchstreifen lassen nach Maria. Ich hätte vielleicht gar nicht so lange mit dieser Maßnahme warten sollen. Aber ich hoffte auf ihre Rückkehr und wollte die Angelegenheit nicht zur Sensation aufbauschen in unserer Kolonie.“

Frank ward von der Angst der Mutter angeleitet. Er hatte bisher alle möglichen harmlosen Gründe für Marias lange Abwesenheit angenommen, jetzt aber stürzte das lose Gebäude dieser Gründe ein, und sein Herz zitterte bei dem Gedanken, Maria könne etwas Schlimmes zugestoßen sein.

Er ließ alle männliche Dienerschaft zusammenrufen. Gärtner, Kutscher, Chauffeur und Diener. Dazu gesellten sich noch ein paar besonders waldkundige Arbeiter, und in mehreren kleinen Trupps zogen die Leute auf die Suche aus. Frank selbst befand sich unter ihnen. Da es um diese Jahreszeit schon früh dämmerte, hatte man sich mit Laternen versehen. Zwei Frauen hatten erzählt, der junge Gast der Herrschaft wäre am Vormittag in der Richtung des Waldes gegangen.

Niemand von den Suchenden fiel es ein, auch den Friedhof, der sich in den Wald hineindrängte, mit in das Suchbereich einzuschließen.

Man durchstreifte den Wald nach allen Seiten, man suchte die ganze Nacht hindurch, bis die Suchenden fast zusammenfielen. Frank war am unermüdetsten. Beim Morgengrauen kehrte er erst heim, in der Hoffnung, Maria wäre inzwischen zurückgekehrt. Er fand eine völlig verstörte, trostlose Mutter, die in seinen Armen zusammenbrach vor Seelenangst um ihr Kind.

Der Tag kam, man suchte weiter, aber von Maria hörte man nichts, sie war wie vom Erdboden verschwunden.

Am anderen Tag wurden die Nachforschungen noch gründlicher fortgesetzt, die nächste Försterei wurde benachrichtigt. Man fragte dort, ob leghin Gesindel im Walde gesehen worden wäre, man fürchtete allerlei Schlimmes. Es hieß, kein Verdächtiger wäre aufgefallen.

Frau Susi war außer sich vor Angst und Bangen. Sie klammerte sich in ihrer Hilflosigkeit an Karla an, wollte immer wieder von ihr ein Wort der Hoffnung hören, während Frank überall herumrannte, um die Spur der so jäh Verschwundenen aufzuspüren. Karla heuchelte tiefes Mitgefühl, aber sie sehnte sich selbst nach Trost. Ihr wurde, je länger Maria verschwunden blieb, um so unsicherer zumute. Sie kämpfte oft mit sich, ob sie nicht sagen sollte, man möge doch auch einmal auf dem Friedhof suchen. Aber dann fiel ihr immer wieder sofort ein, daß ihr Mann sie gleich am Tage des Verschwindens gefragt hatte, wann sie Maria Padilla zum letzten Male gesehen hätte und daß sie darauf erwidert, sie hätte sie gar nicht gesehen. Kam Maria lebend zum Vorschein, konnte sie von ihr der Lüge überführt werden. Also durfte das nicht geschehen.

Maria hatte ihr ja selbst erzählt, sie wollte auf den Friedhof gehen, um sich ein Handtäschchen zu holen, das sie in der Gruftkapelle vergessen. Sie hatte sich ja in ihrer Gegenwart den Schlüssel zur Gruftkapelle aus dem Schlüsselschrank genommen.

Nein, jetzt war es zu spät zum Reden, nun mußte sie Schweigen bewahren, ob sie wollte oder nicht.

Frank schwor Frau Susi in Karlas Gegenwart: „Sollte jemand, was Gott verhüten möge, Maria etwas angetan haben, soll er es schwer büßen!“

Karla wandte sich ab, damit sie die heiße Rote verbergen konnte, die ihr Gesicht wie ein Flammenschleier überzog. Sie fühlte das Brennen ihrer Haut, als hätte sie sich eben über eine heiße Herdplatte geneigt.

Auch die Polizei suchte bereits nach der Verschwundenen. Weithin ward der Wald durchstreift, aber es war, als hätte sich der Erdboden aufgetan und Maria Padilla verschlungen.

Schon senkte sich die dritte Nacht nach dem rätselhaften Verschwinden des jungen Mädchens nieder. Im Städtchen zirkulierten die unsinnigsten und grauigsten Gerüchte.

Während Karla mit Schlafpulvern den Schlaf herbeizwang, saßen eine trostlose Mutter und ein verstörter Mann in den Biedermeierstuben zusammen. Sie sprachen im Flüsterton miteinander von Maria, als sprächen sie von einer Gestorbenen und lauschten auf jedes Geräusch, das von draußen kam. Sie warteten noch immer, Maria sollte ganz plötzlich wiedertekhren.

#### XIX.

Maria hatte kaum die Kapelle betreten, als sie ein eigentümliches Geräusch von draußen zu vernehmen meinte, es war, als näherte sich jemand im Lauffschritt. Sie blickte sich um, wie eine Halluzination sah sie flüchtig ein Stück moosgrünes Tuch, und gleich darauf flog die Tür ins Schloß, hörte sie eine kreischende Umdrehung. Sie befand sich vollständig im Dunkeln und brauchte Sekunden, um zu begreifen, daß man sie eingeschlossen hatte.

(Fortsetzung auf Seite 8.)

# GRATIS

Alexander Dumas:

## „Die drei Musketiere“

reich illustriert mit Bildern des Films gleichen Namens mit Fortsetzung „Zwanzig Jahre nachher“

### 6 Bände - ca. 1600 Seiten



Alexander Dumas:

### „Die drei Musketiere“

mit Fortsetzung „Zwanzig Jahre nachher“

Viele von uns haben in der letzten Zeit die Operette „Die drei Musketiere“ gesehen, alle singen den bekannten Schlager „Drei Musketiere – drei Kavalier“. Die Wiederholungen des Films wurden zum großen Publikumserfolg. Jeder, der diesen glänzenden Roman liest, wird unwillkürlich von dieser spannenden Handlung mitgerissen. Man folgt dem Helden des Buches, dem scharmanten und ritterlichen Adelsmann d'Artaignan und seinen unzertrennlichen, forschenden Begleitern, den drei königlichen Musketieren Athos, Porthos und Aramis durch alle möglichen, spannenden Abenteuer, wo es oft um Kopf und Krage geht und wo Sie dank ihrer Jugend, Kraft und phänomenalen Waffentüchtigkeit in der Regel im Kampf gegen die verhaßte Garde des Kardinals immer siegreich aus dem Streite hervorgehen. Die Handlung geschieht in Frankreich unter dem Regiment des Kardinals Richelieu und gibt uns gleichzeitig eine lebendige und fesselnde Schilderung des Lebens am französischen Hofe der damaligen galanten Zeit. Ein spannender und interessanter Roman wurde nie geschrieben. Man kann ihn immer wieder ohne Ermüdung lesen. Er sollte in jedem Bücherschrank zu finden sein.

Haben SIE ihn in einer hübschen Ausgabe? Benützen SIE sonst diese einzig dastehende Gelegenheit!

Dieses Subskriptionswerk

### „Die drei Musketiere“

mit Fortsetzung „Zwanzig Jahre nachher“ das der Verlag anlässlich des 60. Todestages des Dichters herausgibt, wird in

24 Grosheften

versandt, jedes à 64 Seiten und versehen mit vielen Illustrationen vom Film gleichen Namens.

Dieses Werk darf

in keinem deutschen Hause fehlen,

und der Verlag hat deshalb beschlossen, eine Riesenaufgabe zu verteilen, so daß jeder Leser dieses Blattes das ganze Werk gratis erhalten kann.

Wegen des billigen Drucksachenportos wird das Werk nach und nach, und zwar wöchentlich mit einem Grosheft jedesmal versandt. Unsere reinen Portoauslagen betragen 8 Pf. pro Grosheft. Nur diese geringe Ausgabe muß der Empfänger selbst bezahlen, also 24 Groshefte à 8 Pf. = im ganzen für das ganze Werk RM. 1.92, welchen Betrag wir bitten per Nachnahme auf einmal erheben zu dürfen, wenn die Lieferung beginnt, weil die Nachnahmespesen sonst zu hoch werden.

Dieses Angebot kann nur durch die Post bedient werden und ist für den Verlag nur 10 Tage bindend.

Aber vergessen Sie nicht:

Der Coupon ist sofort einzusenden!

Gutschein M 51

(Für den Verlag nur 10 Tage bindend)

## Gefion-Verlag

G. m. b. H.

Berlin SW 68

Ich erbitte mir Alexander Dumas: „Die drei Musketiere“ mit Fortsetzung „Zwanzig Jahre nachher“ in beschriebenen 24 Grosheften **gratis**. Ich habe außer den Nachnahmespesen (30 Pfennig) nur wie angegeben 8 Pfennig pro Grosheft für Porto zu bezahlen.

Andere Verpflichtungen übernehme ich nicht.

Name: .....

Adresse: .....

Bitte deutlich schreiben. Weder Marken noch Geld beilegen.

(Fortsetzung von Seite 6.)

Ihr erster Gedanke war, irgend jemand mußte gedacht haben, die Tür stände aus Nachlässigkeit auf, und hatte sie deshalb zugemacht.

Ihr fiel ein, es gab ja elektrisches Licht in der Kapelle, deshalb suchte sie nach dem Schalter und fand ihn auch, nachdem sie ein Weilschen vergebens die Wände danach abgetastet hatte. Sie atmete schon ein wenig freier. Im Dunkeln war die Situation unheimlich gewesen. Nun das Licht brannte, war sie schon nicht mehr so unangenehm. Sie ging zur Tür, probierte, sie zu öffnen.

Wirklich, die unbekannte Hand hatte sie eingeschlossen.

Sie schlug mit der Faust gegen das dicke Holz, aber sie sagte sich selbst, wenn sich nicht jemand draußen ganz nahe befand, würde man das Geräusch nicht hören können. Sie blickte sich um, aber es gab hier nichts, was sie als Werkzeug benutzen konnte, um damit energisch gegen die Tür zu schlagen.

Sie probierte es mit dem Fuß. Wohl Klang das Geräusch etwas lauter wie das mit der Faust hervor-gebrachte, aber ob man es auch nur noch in geringer Entfernung draußen vernehmen konnte, bezweifelte sie.

Sie sah ihr Handtäschchen vor der einen Gedächtnis-tafel liegen und dachte mit Galgenhumor, des dummen Täschchens wegen, das sie doch gar nicht so wichtig ge-brachtet, mußte sie sich hier einschließen lassen. Wer weiß, wie lange ihre unfreiwillige Gefangenschaft dauern konnte.

Zunächst würde man sie, da ihre Mutter mit Frank Arnold in die Stadt gefahren, gar nicht vermissen, aller-frühestens durfte sie damit um die Mittagszeit rechnen, wenn ihre Mutter zurück sein würde. Wenn sie dann nach ihr fragte, erhielt sie von Karla natürlich die Aus-kunft, sie wäre nach dem Friedhof gegangen, und dann würde man sie erlösen. Borerst hatte es wahrscheinlich gar keinen Zweck, weiter gegen die Tür zu schlagen. Sie mußte froh sein, die Wartezeit nicht im Dunkeln ver-bringen zu brauchen.

Zu dumm war es, daß sie ihre Armbanduhr wie ge-wöhnlich nicht aufgezo-gen hatte. Aber sie wußte ja, wie spät es ungefähr sein mußte und stellte das Uhrchen, zog es auf.

Kein Laut drang von draußen zu ihr herein. Wenn nicht gerade jemand gestorben war und die Angehörigen des Verstorbenen im ersten Schmerz öfters den Friedhof

aussuchten, kam wohl tagelang niemand hierher. Außer-dem befand sich die Gruftkapelle auf dem ältesten Teil des Friedhofes, halb verfallene oder fast gänzlich nieder-gefunzene Hügel bildeten die nächste Nachbarschaft. Hinter der Kapelle, die sich an die Mauer lehnte, führte ein kurzer Bogen der Landstraße vorüber. Ein paarmal hörte Maria dumpfes Wagenrollen. Sie wollte um Hilfe rufen, aber es würde doch wohl ungehört ver-hallen, es war klüger und einfacher, sich mit Geduld zu wappnen, bis Karla Arnold erzählt hatte, wohin sie gegangen. Wahrscheinlich hatte der Friedhofswärter zu-geschloffen.

Sie vertrieb sich die Zeit damit, in der Kapelle hin und her zu gehen. Aber nachdem eine Stunde verstrichen, empfand sie in dem kahlen, hallenden Raum Unbehagen, das immer mehr anwuchs.

Sie hatte keine Angst vor den Toten, sie war auch nicht abergläubisch, aber es war doch ein sehr unan-genehmes Gefühl, hier eingeschlossen zu sein über Särgen.

Von den Werken heulten die Sirenen die Mittags-stunde.

Wie dick mußten die Mauern der Kapelle sein, daß die heulenden Töne so verdeckt schienen. Hilferufe von ihr würde man kaum draußen hören.

Sie durfte sich nur darauf verlassen, daß man sie daheim bald vermisste.

Aber Stunde auf Stunde verrann, die Tür ihres unfreiwilligen Gefängnisses öffnete sich nicht. Allmählich wurde sie doch ängstlich und begann aus Leibeskräften um Hilfe zu rufen und mit Händen und Füßen gegen die Tür zu schlagen. Aber nichts bewies ihr, daß sie gehört worden war.

Und nun meldete sich auch noch der Hunger. Ihr junger, gesunder Appetit beehrte auf.

Sie tröstete sich immer wieder, Karla Arnold wußte ja, wohin sie gegangen war, und wenn man nach ihr suchen würde, suchte man sie natürlich zuerst hier. Der Gedanke bewahrte sie vor der ärgsten Verzweiflung.

Aber die Stunden vergingen, Hände und Füße taten ihr weh vom Gegen-die-Tür-Schlagen, und sie setzte sich ermattet auf die kleine Marmorbank, auf der sie vorhin schon ein Weilschen geruht.

Die Marmorbank befand sich gegenüber dem Altar, und Maria blickte hilfesehend auf das Kreuzifix. Die Stunden schritten weiter durch den Tag, und alles um

die Kapelle herum blieb still. Maria hatte immer wieder ihre Uhr befragt, und sie stellte fest, daß es nun draußen schon völlig dunkel sein mußte, daß es Abend war. Sie begriff nicht, daß niemand sie zu suchen kam. Sie war doch sicher längst vermisst worden.

Vielleicht war die Mutter mit Frank Arnold mit-tags nicht heimgekommen, beide waren vielleicht im Apothekerhause zu Tisch geladen, und Karla konnte auch noch nachträglich in die Stadt gefahren sein.

Sie legte sich allerlei Gründe zurecht dafür, weshalb niemand kam. Der Friedhof war doch der erste Ort, wo man sie suchen mußte.

Gütiger Himmel, wenn sie nur nicht die Nacht hier verbringen mußte!

In ihrer Angst begann sie inbrünstig zu beten. Welch ein Glück, daß es hier wenigstens elektrisches Licht gab. In der Dunkelheit wäre sie verzweifelt.

Es ward zehn, es ward elf, und die Mitternachts-stunde nahte. Alles, was sie über Spukhaftes gehört und gelesen, drängte sich jetzt in ihrem Gedächtnis vor. Und obwohl sie nicht abergläubisch war, meldete sich nun doch ein seltsames, unheimliches Empfinden in ihr. Sie be-fand sich eben in einer Gruftkapelle, unter ihr lagen die Vorfahren Frank Arnolds in ihren Särgen, und es war bald Mitternacht.

Sie betete und saß dann ganz still, lauschte immer wieder, ob sich kein Schritt näherte, und dann erlosch plötzlich das Licht. Sie sah nun doch im Dunkeln, wovor sie sich am meisten gefürchtete.

Vielleicht war irgend etwas an der Leitung passiert, vielleicht hatte man aber auch für den ganzen Zinten-winkel aus Sparjamkeitsgründen das Licht ausgeschaltet.

Da saß sie nun und fror. Es war hier ziemlich kühl, und sie dachte mit Sehnsucht an das bequeme warme Bett in Frank Arnolds Haus.

Endlos dehnten sich die Stunden, kein Laut von draußen gab ihr Grund zu neuer Hoffnung. Sie versuchte ein wenig zu schlafen, doch gelang es ihr nicht. Ein paarmal stand sie auf und reckte die Glieder, die ihr steif geworden.

Ihre Augen hatten sich allmählich an die Dunkelheit gewöhnt, und da fiel ihr mit einem Male auf, daß dort, wo sich die hohe Rückwand des Altars befand, auf deren Schnitzerei sie die Mutter noch besonders aufmerksam ge-macht hatte, ein paar helle Flecke schimmerten.

(Fortsetzung folgt.)

## Christofstaler Geist

Wenn zwei so vergnügt über einen Anzug- oder Mantelstoff sprechen - dann ist er sicher aus der Christofstaler Tuchliste! Aber die Damen sollten Sie erst einmal sehen, wenn sie die vielen hundert schönen Frühjahr- und Sommerstoffe durchmustern: Flamenga, Pointille, Pannette, Charmelaine, Tweed, Crêpes usw. - und alles zu solchen Preisen, daß Sie staunen, wie so gute Stoffe bei aller Käuferleichterung um so vieles billiger sein können!

Sie dürfen glauben - ganz die gleiche lustige Laune ist in der Christofstaler Arbeit selber! Denn so frohe Entwicklung, wie sie hier in aller Wirtschaftnot geschieht, macht alle zukunftsicher und arbeitsfroh - hat es doch in Christofstal noch niemals Kurzarbeit oder eine einzige Entlassung wegen Arbeitsmangel gegeben!

Arbeitsmangel? - wie könnte es das in einem Großbetriebe geben, der allein im letzten Jahr über 240000 Lieferposten versandte und dessen Privatkunden so sprunghaft zunehmen! Aber 140000 sind es heute! Nicht wahr - Sie schreiben uns gleich: „Senden Sie mir unverbindlich und kostenfrei mit beigelegtem Rücksende-geld Ihre Wunderliste zum geldsparenden Stoffkauf!“



**TUCHFABRIK G.M. B.H. CHRISTOFSTAL**  
FABRIK UND VERKAUF EIGENER UND FREMDER ERZEUGNISSE

IN CHRISTOFSTAL C 53 (WÜRTTBG.)



Hohe Schule vor hohen Herrschaften.  
Gardeparade vor der holländischen Königsfamilie im Haag.

# Expresflugzeug E 38

Von Sigismund von Radecki

Ich verhielt mich zu der ganzen Angelegenheit skeptisch. Wir glauben nicht mehr an die Technik. Das tat man damals im Jahrhundert des Staunens, so von 1814 bis 1914, aber seitdem ist bekanntlich allerhand passiert, woran die Technik nicht ganz unbeteiligt gewesen. Zudem bin ich Ingenieur und weiß, daß das ganze Wunder aus einem Entschluß und sechzigtausend nüchternen Kalkulationen besteht. Aber schließlich: es war Nachmittag, und ich wollte, ich mußte noch am selben Abend in Wien sein. Also fuhr ich nach Tempelhof.

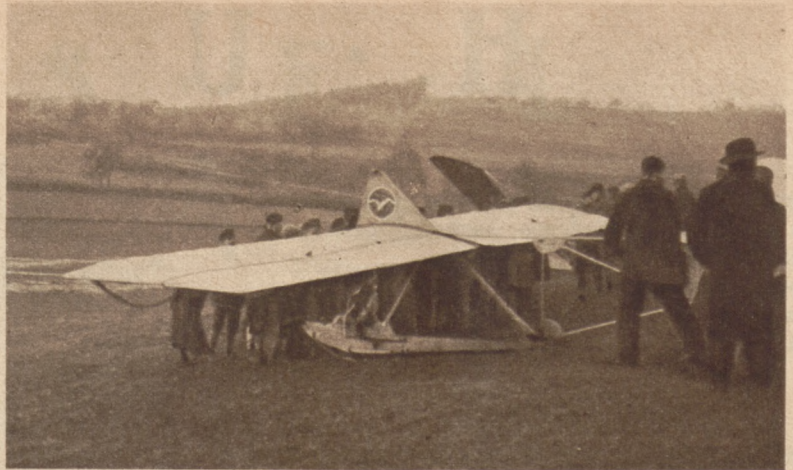
Der Flugplatz lag im tiefsten, sonnigsten Frieden und sah aus wie eine Galopp-Kennbahn außer Betrieb. Die Angestellten waren alle berüchelt höflich — aha, das moderne „Service“-Prinzip! Einer, ein achtzehnjähriger Junge, hatte sogar ein echtes amerikanisches „keep smiling“-Lächeln aufgesetzt. Was auch passieren mochte — er lächelte egalweg! Der Eindruck war aber nicht unsympathisch.

Draußen lag ein Vorgärtchen mit Blumenbüschen und einer lackierten Gartenbank. Man konnte ruhevoll ein paar Bienen und Libellen zuschauen, wie sie sich mit den Blüten beschäftigten. Die Sonne wärmte, einige Fähnchen flatterten im blauen Lufthauch, und man hätte ganz gut einschlummern können . . .

Als plötzlich, hinten, links, sich ein furchtbares Donnern erhob, das allmählich näherkam. Dieses Geräusch, halb Donnern, halb Stiergebrüll, kam von der Schraube eines Aeroplans, der jetzt langsam auf seinen hohen Räderbeinen über den Boden fuhr und beim Vorgärtchen halt machte. Ebenso plötzlich hörte das entsetzliche Donnern auf, und es wäre wieder Einsamkeit und Friede gewesen, wenn nur das Ohr sie jetzt nicht als beklemmenden Druck empfunden hätte.

Da stand das Flugzeug: vorgefahren wie eine Postkutsche von Moriz v. Schwind. Nach all dem Propellerlärm wirkte die Ruhe, mit der die Passagiere einstiegen, noch lautloser und fast schemenhaft gespenstig. Der Weidenkorb aus Wellblech stützte sich schief auf den Boden, und man stieg in einen schiefen, teppichbelegten Korridor ein, der sechs Klubsesselnischen hatte. Die Tür wurde zugeklappt, und nun begann wieder das donnernde Stiergebrüll. Durch geschliffene Fenster Scheiben sah man jetzt, wie das Gefährt sich faul auf dem Boden vorwärtsbewegte — es beschrieb merkwürdige, unnütze Kurven auf dem Platz — es fuhr immer schneller — und plötzlich verzehnfachte sich das Gebrüll, wie vor einem roten Tuch —, und man merkte, daß man keinen Boden mehr unter sich hatte! . . . Gleich darauf sah man tief unten kleine Spielzeughäuschen à la Anker-Steinbaukasten, die man vorher gar nicht bemerkt hatte. Ach so, das war bloß Berlin. —

Im Vertrauen gesagt: es ist nichts, das Fliegen. Nichts von „Kraniche, die hoch die Luft durchpflügen . . .“ Man sitzt in einem etwas engeren Waggon-Restaurant, vibriert diesmal nicht von den Schienen, sondern vom Ton da draußen, und bildet sich ein, stets auf derselben Stelle an einem Gummiband leise auf- und abzuwippen. Eine Selbstverständlichkeit, die man mit völligem Gleichmüte zur Kenntnis nimmt. Vorläufig wenigstens.



Das selbstgebaute Segelschulflugzeug (das zweite) der Flugsportvereinigung E. V. Erlangen wurde bei Marloffstein getauft.



Segelflug ist Trumpf

Herr Landwirtschaftsrat Dr. Wehner kauft das Flugzeug „Marloffstein“.



Die „Marloffstein“ mit Fluglehrer Königsreuther im Flug.



## Gesundheit ist Schönheit

Galt noch vor kurzem der blasse Teint für schön und vornehm, so hat auch hierin der Sport und die in immer weitere Volkskreise dringende Sehnsucht nach Luft und Sonne gründlich Wandel geschaffen. Die moderne Frau soll eine jugendfrische, sonnengebräunte Hautfarbe haben und vor allem gesund sein. Langer Aufenthalt in reiner Hochgebirgsluft begünstigt am meisten diese Forderung. Die ultravioletten Strahlen der Quarzlampe, „Künstliche Höhengsonne“

— Original Hanau — wirken aber viel stärker als die der Hochgebirgssonne. Schon nach einigen Bestrahlungen tritt eine Verjüngung des Gesamtorganismus ein. Die Haut wird frisch und sonnengebräunt, Pickel und Mitesser verschwinden, durch Steigerung der Lebensenergie erhält der Gesichtsausdruck etwas ungemein Belebendes. Durch Einreiben mit der „Engadina Teintcrème“ (erhältlich beim „Sollux“ Versand- und Verlagshaus, Hanau, Preis RM 1.15 gegen Einsendung von Briefmarken) kann man den Bronzeton der Haut so dunkel gestalten, daß selbst vorhandene Sommersprossen verdeckt werden. Jedes

Alter profitiert durch solche Bestrahlungen. Die Wechseljahre verlieren ihre Beschwerden, junge Mütter blühen schnell wieder auf, und Backfische werden nicht bleichsüchtig und blutarm. Menstruationsbeschwerden werden gelindert. Unverbindliche Vorführung in allen medizinischen Fachgeschäften und durch die Allgemeine Elektrizitäts-Gesellschaft (AEG) in allen ihren Niederlassungen. Billigstes Modell für Gleichstrom RM 138.40 (auf Wunsch Teilzahlung in 6 Monatsraten), für Wechselstrom nur RM 264.30 (auf Wunsch Teilzahlung in 12 Monatsraten). Stromverbrauch nur 0,40 KW. Verlangen Sie die kostenlosen Aufklärungsschriften LK von der

**QUARZLAMPEN-GESELLSCHAFT M. B. H. • HANAU am MAIN • Postfach Nr. 1662**

(Ausstellungslager Berlin NW 6, Luisenplatz 8, Tel. Sammel-Nr. D 1 Norden 4997.) Zweigfabrik Linz a. d. Donau, Zweigniederlassung Wien III., Kundmanngasse 12, Tel. U. 11-2-27.

# H · U · M · O · R

## Lombola.

„Der arme John hatte ja schönes Pech mit seinen Rosen! Er gewann eine Mastgans, hundert Zigaretten und eine Flasche Kognak!“

„Und das nennen Sie Pech?“

„Na ja . . . er ist Vegetarier, Abstinenzler und raucht nicht!“

## Quittierte Rechnung.

„Das ist ja furchtbar, was ich für Zeit verträdele! Täglich komme ich her, jedesmal verträste Sie mich auf den nächsten Tag, und niemals bezahlen Sie!“

„Sie haben recht, also, an welchem Tage paßt es Ihnen am besten?“

„Mittwoch!“

„Gut! Also kommen Sie bitte in Zukunft jeden Mittwoch!“

## Das neue Auto.

„Wie konnte denn nur der Reifen so entzwei gehen?“

„Ich bin über eine Flasche gefahren!“

„Hast Du sie denn nicht vorher gesehen?“

„Nein — der Mann hatte sie in der Tasche.“



„Omak, guter Freund, komm, wir trinken noch einen!“

„Nein, meine Frau will, daß ich mit einem Eisbären heimkomm und nicht mit einem Affen!“

## Der Verteidiger.

„. . . Und dann, hoher Gerichtshof . . . wollen Sie bitte bedenken, daß mein Mandant sehr kurzfristig ist und die Folgen seiner Tat nicht voraussehen konnte . . .“

## Im Restaurant.

„Himmel, ist das hart! Das soll Hühnerflügel sein!“

„Ja, was denn sonst?“

„Na, vielleicht ein Flügel von einem Flugzeug!“

## Ver spätet.

Die junge Frau betritt das Lokal und sieht sich suchend um.

„Herr Ober,“ wendet sie sich an den Kellner, „hat nicht ein Herr nach einer Dame in braunem Kostüm gefragt?“

„Jawohl, gnädige Frau! Er hat eine Stunde gewartet und ist dann mit einer Dame in grünem Kostüm fortgegangen.“



Das erste, was einem beim Blick durch das Fenster auffällt, ist, daß der Mensch unbedingt ein mathematisches Tier sein muß: alle diese Sträßchen und Häuserchen, jedes kleinste Stückchen Feld im Lande Liliput — alles hat streng geometrische Formen, alles ist vorher durchs Gehirnen gegangen und fleißig ausgerechnet worden. Diese Erkenntnis wirkt überwältigend, denn da unten, wenn man sich durch die tausend Ellbogen drängt und das stupide Meinungsgewirr hört, schien die Ordnung doch nicht gar so groß zu sein.

Was man sieht, ist anfangs viel wichtiger, als daß man fliegt. Die Menschen da unten sehen wie Milben aus, wie lächerliche kleine Erdparasiten: denn man maß sich sofort eine falsche Ueberlegenheit von 600 bis 1000 Metern an. Ja, man sieht nun wirklich Dinge, die man nur dem „Oben“ verdankt. Denn wenn man unten spazierend zu einem Wald oder an einen See kommt, so nimmt man das zur Kenntnis, und denkt sich weiter nichts dabei. Von hier oben aber sieht man mit einem Blick, warum der Wald da steht (Hügel oder Niederung), warum dort ein See ist, nein, eine ganze Kette von Seen . . . Kurz, man sieht die Welt als Landkarte, doch in einem Format, wie es Landkarten sonst nur als Abschnitte (in den Schubladen von Grundbesitzern) haben, wobei sie dort jedoch, wegen der Genauigkeit, viel unübersichtlicher sind.

Dabei merkt man, daß der Aeroplan zwar 600 Meter über der Erde erhoben ist, aber dennoch ihre Bodengestalt im Fluge „mitmacht“. Denn sonderbarerweise besitzt die Luft Treppenstufen. Fliegt man über Felder und kommt in ein Waldgebiet — schon spürt man deutlich die Treppenstufe, die das Flugzeug hinauf- oder heruntergestiegen ist. Weitere Treppenstufen sind: ein See, ein Fluß, ein Wolken Schatten.

Diese schöne Ueberblick verwandelt sich im Nu, sobald man höher als 1000 Meter hinauffliegt. Dann tritt nämlich etwas ganz Phantastisches ein: man verliert plötzlich das Schätzungsvermögen für die Höhe, und es scheint einem, als ob man sich nur anderthalb Meter hoch über einer silbergrauen, völlig leeren, moosbedeckten Heide befände! (Nur daß eben diese hauchdünne Moosschicht aus Feldern, Städten, Wäldern besteht.) So wird von einer Dame erzählt, die von oben beim Pudern ihren Handspiegel fallen ließ, ihn in dem Moose liegen sah, und den Piloten darauf aufmerksam machte. Der sah einen Moment hin und sagte: „Gnädige Frau, das ist der Genfer See.“

Und währenddessen jagt einen die donnernde Schraube mit 200 Stundenkilometern durch die Luft. Aber man hat keineswegs die Sensation der Geschwindigkeit; der Apparat ersteigt die Luftstufen mit „Tritt auf der Stelle“. Denn fast nur die ehrlich erarbeitete Geschwindigkeit trägt als Lohn das herrliche Gefühl der Geschwindigkeit in sich! So müßte man tote von lebendiger Geschwindigkeit unterscheiden: solche, wo das Gefühl der Fortbewegung entspricht, und solche, wo das nicht der Fall ist. Laufen, Reiten, Segeln, Schneeschuhlaufen besitzen lebendige Geschwindigkeit. Auto-

fahren bereits weniger, denn wenn du die Augen schließt, könnte es ein Sturm sein, der dir um den wackligen Lehnstuhl weht. In der Eisenbahn ist die Geschwindigkeit fast völlig ertötet. Und hier bist du in einen steigenden Koffer gepackt, weiter nichts. Aber die Schwalbe, die pfeifend durch die Luft stürzt, wird wohl schon das Gefühl des wohligen Badens im Raume haben. Nach meiner Schätzung erlangen wir Menschen eine dem wirklichen Fliegen nahe kommende Sensation am ehesten noch beim Schwimmen.

Und nun, während man im bequemen Klubessel seinen Kaffee trinkt, überkommt einen — ob man will oder nicht! — eine sonderbare, fast hysterische Erregung. Dieselbe, die man fühlt, wenn riesige, willensgestraute Menschenmengen auf der Straße trappeln — mit Fahnen, gleich welcher Couleur! Man blickt auf den Wellblechflügel, auf die Abgastrohre, die immer wieder Flammen aushauchen, man horcht auf den regelmäßigen Atem des Schraubendonners und fühlt plötzlich, daß man ja auf einem Drachen sitzt! Anheimgegeben einer furchterlich konzentrierten, dämonischen Kraft, die mit blinder Wut durch die Luft rast. Das alles ist unsagbar fremd und unheimlich. Und zugleich so sonderbar nah verwandt, daß man mit dem Ganzen gewiß nicht bloß körperlich mitvibriert. Denn dieser brüllende Drache mit Klubesseln im Leibe ist etwas, woran Millionen Men-

schen eben jetzt arbeiten, woran Millionen Menschen grübeln, worauf Millionen Menschen ihr Heil, ihre Hoffnung setzen! Und ob du willst oder nicht, das teilt sich dir mit — nicht deinem Geist, oder deinen Nerven, deinem Herdentier, deinem Zeitgenossen, deinem armen Menschen von 1930!

Ich habe dafür eine eigene Kontrolle. Phlegmatisch von Natur, wirkt sich bei mir eine starke Erregung im sofortigen Stillstehen der körperlichen Aufbaubarbeit aus — was sich nachher in einer winzigen Einbuchtung auf den Fingernägeln zeigt. So konnte ich noch Monate nachher auf meinen Fingernagel weisen und sagen: dieser kleine Graben hier — das war die russische Revolution. Nun, auf diesem eigentümlichen Kalender war mein Flug mit E 38 sehr hübsch und genau verzeichnet. Denn alle Kraft der heutigen Menschheit hatte sich in dem einen Wellblechdrachen personifiziert, und man erblickte leibhaftig die dämonische Kühnheit des Gedankens.

Dann kam noch eine Schlußkurve, wo der Himmel plötzlich aus Gras bestand und die Erde aus Luft, so daß man sich an den Riemen festhielt, und man war auf einmal angekommen. Es war wieder totenstill, und die Menschen auf der Wiese sprachen österreichisch.

Und man fuhr zur Ringstraße mit dem Gefühl, daß man sich von Berlin nach Wien hinübergelogen hatte. Aber man war da.



## ASTHMATIKER

sind geplagte Menschen

Luftmangel, Atembeschwerden machen nervös.

Der Arzt sagt den Asthmatikern: „gebrauchen Sie

**Astmol - Asthma - Räucherpulver** oder

**Astmol - Bronchial - Cigaretten**

denn diese bringen schnelle Linderung!“

Zu haben in den Apotheken. Schachtel M. 2.50.

GALENUS Chemische Industrie, FRANKFURT A. M.

## Sie rauchen zuviel!

Durch **Lorol-Tabletten**

— seit 10 Jahren bewährt —

können Sie das Rauchen beliebig einschränken oder ganz aufgeben.

1 Dose Mk. 2.60 frei Nachnahme. M. ERNST, Abt. 2, Hamburg 21.

## Bei Husten

## CARMOL-Katarrh-Pastillen

Preis Mk. 1.-, Probendose 0,60

## Entzückende Wasserwellen



In 15 Minuten formt die „Eta-Kappe“ ohne fremde Hilfe. Die Seidenkautschuksprossen der „Eta-Kappe“ formen tiefe, reizvolle, dauerhafte Wellen, welche dem Haar Leben und Frische geben. Schmiegsam, in herrlichen Locken legt sich das Haar. Die Frisur wird täglich schöner und verjüngt ihr Aussehen. — Haar anfeuchten, Kappe aufsetzen, und jede gewünschte Wellenform kann mit dem beigegebenen Wellenleger gemacht werden. Für jede Frisur geeignet. (Angeb. ob Haar gescheitelt od. zurückgekämmt.) Einmalige Ausgabe, daher größte Ersparnis. Preis der „Eta-Kappe“ einschließlich Wellenleger RM. 2,10 und Porto (auch Nachnahmeversand). „Eta“ Chem.-techn. Fabrik G. m. b. H., Berlin-Pankow 179, Borkumstr. 2.

## Bestellschein! „Eta“, Berlin-Pankow 179, Borkumstr. 2.

Senden Sie mir sofort 1 Eta-Kappe einschl. Wellenleger per Nachnahme.

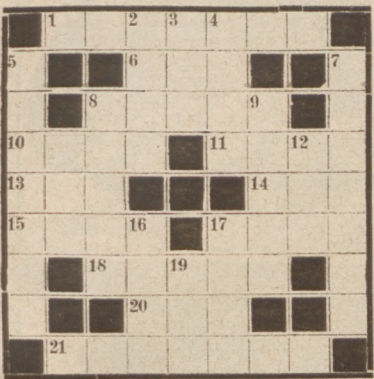
Name .....

Ort .....

Straße .....

# R · Ä · T · S · E · L

## Kreuzworträtsel.



Bedeutung der Wörter: a) waagrecht: 1. Stadt in Sachsen, 6. rumänische Münze, 8. Körperteil, 10. Nebenfluß des Rheins, 11. deutscher Komponist, 13. Singstimme, 14. Teil des Pferdebeins, 15. französischer Marschall, 17. weibl. Vorname, 18. Europäer, 20. Elend, 21. Nachwerk.

b) senkrecht: 2. Bild, 3. japanische Münze, 4. Gründerin Karthagos, 5. Dichtung, 7. kriegerischer Vorstoß, 8. Hohmaß, 9. Reptil, 12. Kopfbedeckung, 16. Mondgöttin, 17. Weinstadt in Italien, 19. Sonnengott.

## Wortkette.

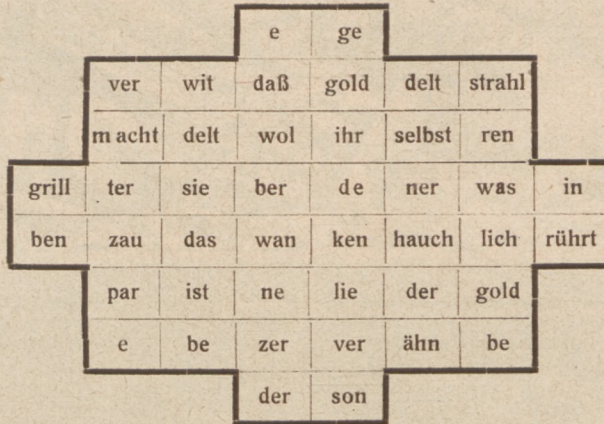
1-2 Stadt in der Mark, 2-3 Schweiz: Kahn, 3-4 griechischer Buchstabe, 4-5 Leergewicht, 5-6 Vogel, 6-7 Baumasse, 7-8 Handelsgewicht, 8-9 Naturerscheinung, 9-10 weiblicher Vorname, 10-11 Vulkanauswurf, 11-12 Blumenbehälter, 12-13 Heilmittel, 13-14 Vergnügungsplatz, 14-15 Pflanzengattung, 15-16 vorstehender Professor einer Fakultät, 16-17 Rednerbühne, 17-18 Gefängnisraum, 18-1 innerer Körperteil.

Die 2. Silbe des vorstehenden Wortes ist gleich die 1. Silbe des nachstehenden Wortes.

## Die „Graufame“.

Das Tier, das ihr den Pelz gegeben, trägt herzlos sie am Abend noch daneben.

## Rösselsprung.



## Defiziträtsel.

Aus nachstehenden Silben sind zwölf dreisilbige Wörter mit gleicher Mittelsilbe zu bilden. Wie heißen die Wörter und wie die Mittelsilbe?  
af — bein — berg — bruch — di — e — el — flur — gra — greif — ha — har — haut — napf — o — platz — rei — ruß — see — sei — schloß — spiel — ster — tie.

## Aller Anfang ist schwer.

Die große Firma handelte mit Erzen, mit Eins besonders, wußte schon der Zwei. Den Einzwei herzurichten, war er grad' dabei und — sich die Finger tüchtig anzuschwärzen.

## Auflösungen der vorigen Rätsel.

**Silbenrätsel:** 1. Dingi, 2. Inbrunst, 3. Edmund, 4. Vega, 5. Gos, 6. Lindow, 7. Tulpe, 8. Gabel, 9. Edikt, 10. Sonntag, 11. Chlothilde, 12. Inspektor, 13. Chianti, 14. Trarbach, 15. Elefant = „Die Weltgeschichte ist das Weltgericht.“ (Schiller.)

**Sanduhr-Rätsel:** 1. a, 2. la, 3. Alt, 4. Tael, 5. Stael, 6. Spatel, 7. Pfalter, 8. Pflaster.

**Kreuzworträtsel:** a) waagrecht: 1. Mati, 4. Hera, 7. Hus, 8. Lie, 9. Al, 11. Ast, 12. Ute, 13. Jf, 16. Ob, 17. Ei, 19. Ai, 20. Kobra, 21. Jo, 22. Ra, 24. Ar, 25. Ei, 27. Los, 31. Duo, 33. Ohr, 34. Amt, 35. Ehe, 36. Main, 37. Feu.

b) senkrecht: 1. Mus, 2. Asti, 3. Alm, 4. Hel, 5. Raub, 6. Alt, 7. Hase, 10. Levi, 14. Fatir, 15. Rabob, 16. Drale, 18. Ino, 19. Aer, 21. Illo, 23. Aloe, 24. Asra, 26. Idee, 28. Ohm, 29. Man, 30. Ate, 32. Uhu.

**Wabenrätsel:** 1. Odin, 2. Dieb, 3. Eibe, 4. Note, 5. Wien, 6. Anis, 7. Lahn, 8. Doje = Odenwald.

*Selbst Kinder helfen sich mit*

**Hansaplast Schnellverband**

Denn seine Anwendung ist wirklich einfach und leicht, und er sollte für kleine Verletzungen immer zur Hand sein. Hansaplast ist stets gebrauchsfertig, in wenigen Sekunden angelegt, allen hygienischen Anforderungen genügend. Hansaplast trägt sich sauber und bequem, ohne die Bewegungsfreiheit einzuschränken. Hansaplast ist durchlocht mit Leukoplast mit desinfizierender Mullkompressen. Verlangen Sie ausdrücklich Hansaplast, und achten Sie auf die Durchlochung. Weisen Sie angeblich „ebenso gutes“ zurück; es ist nicht dasselbe. Packungen sind erhältlich von 20 Pfg. an in Apotheken, Drogerien u. Bandagengeschäften.

Ob's Haar gewellt, ob's schlicht frisiert, Ob Bublikopf, ob langer Zopf, Da wird nicht lange erst probiert. Mit Sebald wird gepflegt der Kopf, Denn sie hat sich als gut bewiesen, Wird 60 Jahre schon gepriesen.

**SEBALDS HAARTINKTUR**  
Das Haarpflegemittel

PREISE: 2.00 MK. UND 3.75 MK. • 1 LITER: 11.50 MK.

**Willy Fritsch Lilian Harvey**  
Die weltberühmten Ufa-Stars

SINGEN NUR AUF  
**ODEON-PARLOPHON**

Aus den Ufa-Tonfilmen  
„Einbrecher“: Laß' mich einmal deine Carmen sein B12410  
Ich laß' mir meinen Körper schwarz bepseln O-11392  
„Ihre Hoheit befiehlt“: Frag' nicht wie, frag' nicht wo, Walzer Du hast mir heimlich die Liebe ins Haus gebracht, O-11411  
Kind, dein Mund ist Musik Eine Liebelel, so nebenbei O-11361 B12367

PLATTENPREISE  
**GESENKTI Mk. 3<sup>15</sup> STATT 3<sup>50</sup>**  
Musikapparate auch auf Teilzahlung!  
Carl Lindström A.-G. Berlin SO 36



Die St. Laurentius-Figur  
in der Andreas-Kirche zu Eisleben,  
die zu Boden stürzte und vollständig  
in Trümmer ging.



Der Zusammenbau der Figur.

# ST. LAURENTIUS WIEDERKEHR

In der Andreaskirche zu Eisleben war eine lebensgroße Holzfigur des heiligen Laurentius aus einer Höhe von reichlich 2 Metern zu Boden gestürzt; dabei ging sie völlig in Trümmer.

Da es sich um ein künstlerisch wertvolles Stück handelt, das noch dazu ein organischer Bestandteil eines ganzen Altars war, beschloß man, die Wiederherstellung zu versuchen. Die Arbeiten wurden der Werkstatt des Provinzialkonservators in Halle anvertraut, die über besonders geschulte Kräfte verfügt und schon manches Kunstwerk, das vom Wurm zerfressen war oder an Altersschwäche litt, restauriert hat.

Bei einer Prüfung der noch vorhandenen Stücke ergab sich zunächst, daß die inneren Teile nicht wieder verwandt werden konnten. Hätte man sie, wie das sonst geschieht, mit einer besonderen Flüssigkeit getränkt, um so die Festigkeit zurückzugewinnen, wäre das Gewicht zu schwer geworden. So wurde die

alleinstehende Fassung stückweise mit nichtholzigen Material (Kreide und Berggrund) unterbaut. Die so erreichte Festigkeit war durchaus befriedigend.

Ein schwieriges Stück Arbeit war der Zusammenbau der Figur. Von oben und unten wurde zugleich damit begonnen. Fehlende Stellen mußten durch Leinwand und Kreidegrund ausgefüllt werden. Schließlich erhielt die fertige Figur, nachdem auch die Farbe wiederhergestellt war, ein dauerndes Gerüst eingebaut um späteres Verziehen zu verhindern.

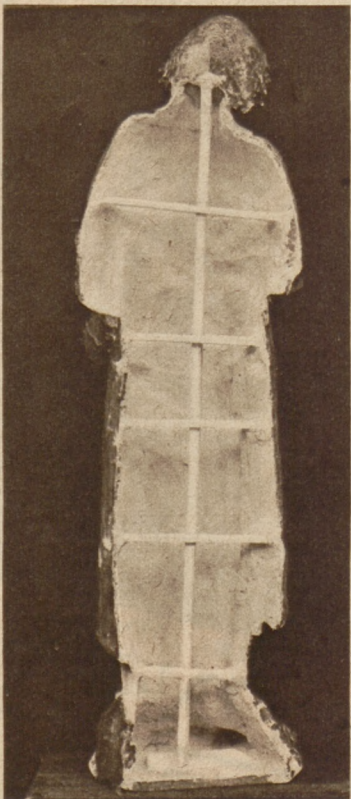
Nach Beendigung der Wiederherstellungsarbeiten konnte die Laurentius-Figur nach Eisleben zurückkehren. Man sieht es dem Altar in der Andreaskirche nicht mehr an, daß mit der Laurentius-Figur eine Veränderung vorgegangen ist. Das neue Bildwerk entspricht dem alten, in allen Einzelheiten.



St. Laurentius nach der Fertigstellung.



Die neuen Teile und die beschädigten Stellen in alter Technik neu gefaßt, gemalt und verguldet.



Die fertige Figur erhielt ein Gerüst, um späteres Verziehen zu verhindern.

# Der neue Opel der Wagen von ausgeprägtem Charakter,

... der Wagen des neuen Jahrzehnts!

1931 - 1940! Ein Jahrzehnt der Tatmenschen, der Wirtschaftskämpfer, ein Jahrzehnt ständig sich steigenden Arbeits- und Lebenstempos! Für die Menschen dieser neuen Zeit schuf Opel einen neuen Wagen, - den 6 Zylinder 1,8 Liter. Beim Bau dieses Wagens wurde mit altergebrachten Ansichten über Automobilkonstruktion und -erzeugung vollständig gebrochen! Trotzdem weist der neue Opel weder die bizarren Linien noch die technischen Tricks auf, die nur zu oft als wertvolle Fortschritte gepriesen werden. . . . . *Dies Meisterstück genialer Konstrukteure* ist das Ergebnis jahrelanger Studien, eingehender Versuche und rücksichtslosester Proben. Diese neuen Wagen beweisen, daß im neuen Jahrzehnt Zuverlässigkeit und hohe Leistung nicht mit hohen Preisen, hohen Betriebskosten und hohen Steuern verbunden sind. Das ideale Verhältnis zwischen Wagengewicht und Motorenstärke gibt den 1,8 Liter Modellen die Fahreigenschaften wesentlich teurerer Wagen.

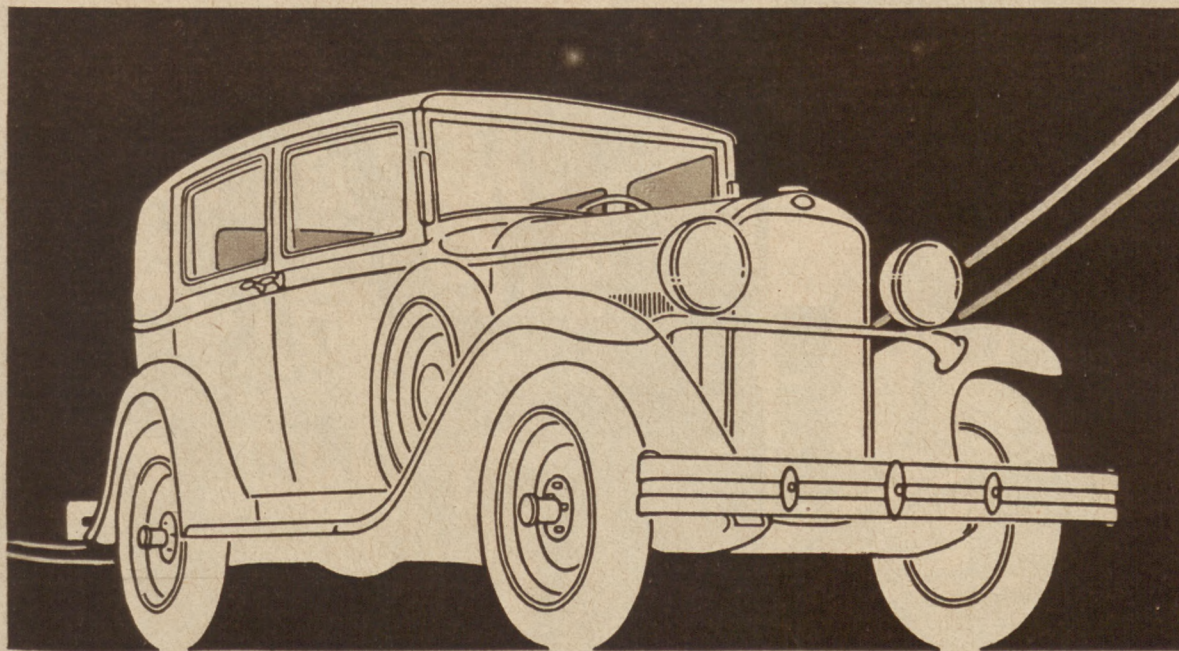
## Natürlich ein 6 Zylinder!

Dieser neue Wagen des neuen Jahrzehnts ist der Wagen, auf den Tausende gewartet haben. Ein 6 Zylinder, dessen

Preis niedriger ist als der mancher 4 Zylinder, - ein Automobil, dessen Betriebskosten so gering sind, daß zwei Wagen an Stelle eines großen, schweren Wagens gefahren werden können. Sehen Sie sich den neuen Wagen des neuen Jahrzehnts an, prüfen Sie, fahren Sie ihn! Machen Sie sich mit dem neuen Fortschritt in der Automobilkonstruktion, mit den neuen Wert- und Leistungsbegriffen vertraut. So viel kann Ihnen nur Opel bieten, - in der Tat der stärkste Beweis für Opels Führerschaft.

## Das Urteil von Presse und Besuchern der Internationalen Automobil- Ausstellung 1931

ist einig darin,  
daß der neue  
1,8 Liter 6 Zylinder Opel  
die Sensation auf dem  
Automobilmarkt ist



**DER NEUE OPEL 6 ZYL. 1,8 LTR.**

**6 ZYLINDER** Eigenschaften und Vorteile des  
**1,8 LITER MODELLE** Sechszylinders zu dem niedrig-  
sten je gebotenen Preis.

- Limousine (viersitzig) . . . . . RM 3295
- Sonnen-Coupé (viersitzig) . . . . . RM 3495
- Sonnen-Limousine (viersitzig) . . . . . RM 3450
- Cabriolet (mit 2 Reservesitzen) . . . . . RM 3175
- Lieferwagen . . . . . RM 2950

Fünffach bereift - ab Werk Rüsselsheim am Main.

# Stirbt das Handwerk?

Zur Reichshandwerkswoche  
15.-22. März 1931

Eine sehr gefährdete Arbeit:

Das Schärfen des Mühlsteins; heute ist der Mühlstein fast gänzlich durch Stahlwalzen ersetzt, die elektrisch geschärft werden.

„Sandwerk hat goldenen Boden“ sagt das Sprichwort und will damit andeuten, wie unentbehrlich die Leistungen des Handwerkers sind. Es gibt noch eine ganze Reihe von Berufen, in denen die Maschine zwar zur Hilfeleistung mit herangezogen wird, aber nie und nimmer die menschliche Handarbeit ganz ausschalten kann. Das wird auch immer so bleiben, das Handwerk erlischt nicht, sondern nur einige Zweige gehen ein, weil sie durch Erfindungen überholt sind und keinem Bedingnis mehr genügen.

**Der treue Hund**  
im großen Maß liefert dem Nagelschmied die erforderliche Energie.

Nach dem deutsch-französischen Kriege vollzog sich die Entwicklung Deutschlands vom Agrar- zum Industriestaat außerordentlich schnell. Durch die aufstrebende Industrie aber erhielt das Handwerk einen erheblichen Stoß, wie es beispielsweise Kreyer in „Meister Timpe“ und Wiebig in „Die vor den Toren“ anschaulich schildern.

Außer den Handwerkern wurden namentlich die Arbeiter sehr benachteiligt, als Maschinen aufkamen, die lebendige Menschenkraft ersetzten. Womit sollen wir unser Brot verdienen, wenn die Dreihmaschinen den Wandlerdreher, die Webmaschine den Webstuhl, die Strickmaschine die Strickerei und Nagel-, Deisen- und Schraubenmaschinen, die in einer Stunde mehr Nägel, Deisen und Schrauben anfertigen, als der Meister mit seinen Gesellen in der ganzen Woche, uns in unerhörter Weise Konkurrenz bieten?

Man mußte umlernen und sich auf einen neuen Beruf stützen, in dem lebendige Menschenkraft voraussichtlich niemals ersetzt werden konnte — falls dazu die Kräfte noch ausreichten.

Aber die Maschinen wurden verfeinert, und wenn sie in der Praxis hin und wieder vorläufig verdrängt, dann wurde so lange an ihnen herumgetüftelt, bis



Hier und da nur noch, in weltentrückten Dörfern, feiert der letzte Seiler sein kümmerliches Dasein.



**Am Webstuhl.**  
Links:  
Auch die Holzschuhe werden schon maschinell hergestellt.  
Rechts:  
Altes Spinnrad, wie man es heute noch verschiedentlich im Gebrauch findet. Die heranwachsende Jugend kann nicht mehr spinnen und lernt es auch nicht.



# Handwerk?



**Hand-Strickmaschine,**  
ebenfalls heute von mechanisch wirkenden Maschinen verdrängt.



**Selbst der Eisenbinder**  
muß vor modernen Maschinen die Segel streichen.



**Auch der Schnitzer**  
hat unter der Konkurrenz der modernen Technik schwer zu leiden.

für allen Anforderungen genügen. So kamen schließlich Maschinen mit nie geahnten Effekten zustande, die sowohl Techniker als auch Laien in Staunen setzten, Maschinen, die täglich viele hundert Zentner Korn drehsen und reinigen und ebenbürtig zu feinem Mehl vermahlen.

Vergeblich setzten sich belebte Menschen gegen die tote Materie zur Wehr. Ein Beruf nach dem anderen ging den Weg alles Irdischen. Dagegen half kein Fleiß und keine Geschicklichkeit. Die Menschenkraft wurde vorläufig durch Pferde ersetzt (Drehschöpel, Nähmaschine) und später durch Dampf und elektrische Energie. Selbst die preiswerten Naturkräfte wie Wasser und Wind vermochten die Konkurrenz nicht mehr zu bestehen. Windmühlen wurden in Muehlen, Kirchen und Aussichtstürme, Wassermühlen in Jugendheime, Werkstätten in Fabriken umgewandelt.

Wo sind ferner die Räuber, Harzjämmler und die Kräuterweiber geblieben? Alles das, was sie das ganze Jahr hindurch bei Wind und Wetter mühsam zusammenschleppten, wird heutzutage in beliebigen Mengen spielend aus dem Steintlohteeer gewonnen. Selbst Arbeiten, deren Erlernung außerordentlich mühsam war wie die der Eisenbinder, Holzschuhmacher, Korbflechter, Schnitzer und Seiler, werden im Zeitalter der Technik durch Maschinen äußerst preiswert hergestellt. Ueber das letzte Wortteil gegen „Fabrikware“ aber ist die nie rastende Zeit längst hinweggebraucht.

Nur hier und da namentlich in weltentrückten Dörfern, fristet der Letzte seiner Kunst noch ein kümmerliches Dasein, so daß die nächste Generation sich dieser teils prachtvollen Typen kaum noch erinnert.

Es gibt heute in Kiefernfabriken zahlreiche Räume, in denen gewaltige Maschinen stampfen, in denen aber kein Arbeiter mehr zu finden ist, und Werkstätten, in denen Säge und Hobel, Hammer und Feile, Spannrriemen und Friemen den größten Teil des Jahres von ihrer Arbeit ausruhen. Selbst das Melken der Kühe, bis vor wenigen Jahren noch eine höchst persönliche Arbeit, wird jetzt durch Maschinen besorgt.

So ist das, was längst befürchtet wurde, zur Tatsache geworden, die Ausschaltung der Menschenkraft in einem Ausmaß, das fast beängstigende Formen angenommen hat. Doch wäre es ebenso töricht wie nutzlos, die zur Zeit alles beherrschende Maschine zu verurteilen, wengleich durch sie die Arbeitslosigkeit in zahlreichen zivilisierten Ländern ins Uferlose gesteigert worden ist. Trotzdem dürfen wir uns der Hoffnung hingeben, daß das Gleichgewicht im Wirtschaftsleben in absehbarer Zeit wieder hergestellt sein wird.

Dr. Hans Bongardt.



**Bemalen der lufttrockenen Töpfe.**  
Das bekannte Muster wird mit wenigen Strichen schnell aufgetragen. Diese Art der Bemalung wird durch das Spritzverfahren immer mehr verdrängt.



**Korbflechter.**

## Berühmtheiten um den Film



**Briefe, die ihn doch erreichten!**

Nach der Ankunft Charlie Chaplins im Carlton Hotel in London gingen dort alltäglich von überall Briefe für den berühmten Filmstar ein, die statt der regelrechten Adresse Zeichnungen und Karikaturen seines weltbekannten Butes, seiner ungebügelten Beinkleider und der im rechten Winkel zueinander stehenden ausgetretenen großen Schuhe oder des in den Filmrollen des prominenten Stars unentbehrlichen Handschloßes trugen.

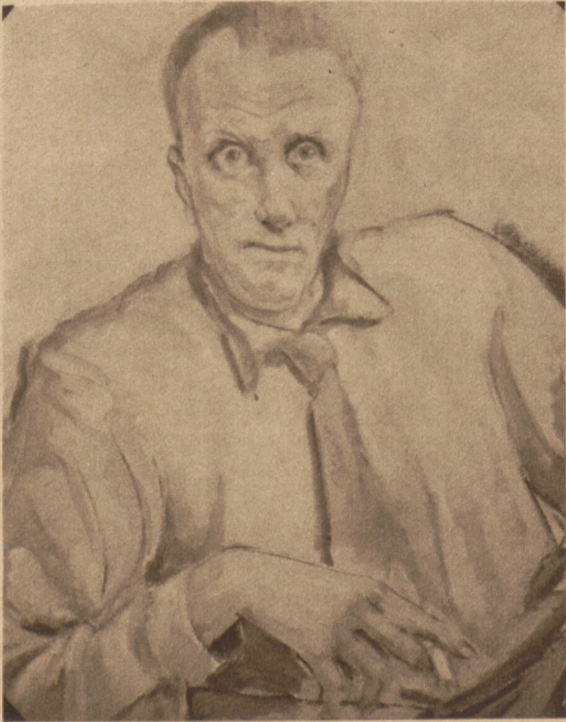
Rechts: **Groak im Tonfilm.**

„Groak, ein Tonfilm aus dem Leben eines weltberühmten Artisten“, so lautet der Titel des Filmwerkes, in dem das Leben des großen Clowns nach einem von ihm selbst und E. Behrens verfaßten Manuskript jetzt über die Leinwand läuft. — Der jüngste Filmstar in einer seiner charakteristischen Posen.



# Zeitgenossen

Gemälde  
von  
R. B. Insoni



Der amerikanische Schriftsteller  
und Nobelpreisträger Sinclair Lewis.



Die Filmschauspielerin  
Lil Dagover.



Der Pianist Michael Tador.



Das Lichtermeer.

Keine Großstadt-Straße bei Nacht, sondern der Feuerweg der Lava  
des Kilauea-Vulkans (Hawai-Inseln).